

33 روايات عالمية للجيب



Looloo

www.dvd4arab.com

المؤلف
الرواية العربية الحديثة

مترجم من اللغة

الفرنسية إلى اللغة العربية

الطبعة الأولى ٢٠٠٧

قصة : روالد دال

ترجمة وإعداد

د. أحمد خالد توفيق

رقيق الملوكات

المؤلف



لا يعرف (روالد دال) سوى عدد محدود جداً من قراء العربية ، لكن بالنسبة لقارئ الإنجليزية فيشكل (دال) تراثاً عزيزاً جداً وحميماً من القصص التي تتراوح ما بين قصص الأطفال والقصص القصيرة غريبة الأفكار المفعمة بشخصيات كاريكاتورية لا يمكن نسيانها .

ولد (روالد دال) (*) عام 1916 في (لناداف) بمقاطعة (ويلز) الإنجليزية ، لأب مهاجر نرويجي ؛ تمنى دائماً أن يتعلم أبناؤه في مدارس بريطانية لأنه يعتبرها الأفضل ..

ونجحت الأم بعد وفاة زوجها في إرسال (دال) إلى مدرسة داخلية هي (سانت بيترز) .. وكبر

(*) الاسم ينطق (رو - آلد) ، فلا تنس أنه من أصل نرويجي !

روايات عالمية لا يجب

سلسلة جديدة ، تقدم لك أروع ما يزرع به الأدب العالمي ، في مختلف صنوفه ..
من الألغاز البوليسية إلى الرواية الرومانسية ..
من عالم المغامرات إلى آفاق الخيال ..
من الفروسية إلى دلي الأماطير ..
ومن الشرق إلى الغرب ..
وإلى الحضارة ..
والهك ..

د. تيسيل فاروق

الصبي وعمل في شركة (شل) للبترول ، التي أرسلته إلى (دار السلام) ثم (نيروبي) .. ونشبت الحرب وكاد يلقي حتفه في الصحراء الليبية ، ثم نجا ليعمل طياراً مقاتلاً في اليونان ..

وينتهي الأمر بالفتى وقد صار مساعداً للملحق العسكري البريطاني في (واشنطن) .. وكان هذا هو الوقت الذي كتب فيه قصة (الأقزام) ، التي اشتراها (والت ديزني) ليخرجها في كتيب للأطفال ..

لاقت قصص (دال) التالية نجاحاً ساحقاً ، وترجمت لأكثر من خمس عشرة لغة .. وفي عام 1990 توفي في (باكينجهام شاير) تاركاً أتباعاً لكتابته في كل أرجاء الأرض ..

المجموعة القصصية التي بين يديك الآن هي سبع قصص قصيرة من مجموعته (قبلة .. قبلة) التي صدرت عام 1959 .. وأرجو أن تستمتع بها كما استمتعت أنا ..

د. / أحمد خالد توفيق

أهم أعمال (روالد دال) :

سير ذاتية :

- ولد : حكايات من الطفولة .

- المضي وحيداً ..

قصص أطفال :

- (شارلي) ومصنع الشيكولاتة .

- (شارلي) والمصعد الزجاجي العظيم .

- (داني) البطل العالمي .

- التمساح العملاق .

- علاج جورج المذهل .

- الأقزام .

- ماتلدا .

- الساحرات .

(ويليام) و(ماري)



روايات :

- عنى (أوزوالد) .

- أحياتا أبدا .

أشعار :

- أشعار ثائرة .

- وحوش قذرة .

قصص قصيرة :

- آه يا سر الحياة الطلو !

- أفضل ما كتب (روالد دال) .

- قصص غير متوقعة .

- قبلة .. قبلة .

- حمل للمذبح وقصص أخرى .

- حافلة (روالد دال) .

- قصص مختارة .

- شخص مثلك .

- خرافتان .

(ويليام) و (ماري)

حينما توفي (ويليام بيرل) ، لم يترك الكثير ..
وباستثناء بعض الهبات لأقاربه .. فقد ترك كل شيء
لزوجته ..

وبعد انتهاء الجنازة بأسبوع ، اتجهت الأرملة إلى
مكتب منفذ الوصية الذي ناولها مظروفا مختوما ،
وقال لها :

- « طلب مني أن أعطيك هذا .. لقد أرسله زوجك
لنا قبل الوفاة ، ويبدو لي أن هذا شخصي ، ولربما
أردت قراءته على أفراد .. »

أخذت منه المظروف واتجهت إلى الشارع ..

تحسست الخطاب فوجدت أنه خطاب رسمي ..
بالتأكيد هو خطاب رسمي .. تعرف هذا من سمكه
وصلابته .. من المحتمل أن يكون كذلك لأن (ويليام)
لم يفعل شيئا غير رسمي طيلة حياته ..

« عزيزتي (ماري) :

أرجو ألا يزعجك كثيرا رحيلي عن هذا العالم ، لكن
يجب أن تتذكرى دوماً أن تكوني معترزة بكرامتك وذات
كبرياء .. إلخ .. »

هذا خطاب تقليدي من (ويليام) .. أياكون قد
ضعف في آخر الخطاب وكتب لها شيئا رومانسياً
جميلاً ؟ ربما بعض الشكر على ثلاثين عاماً من
حياتها كوت فيها مليون قميص ، وطهت مليون وجبة ،
ورثت مليون فراش ..

قررت أن تنتظر حتى تصل إلى المنزل لتبحث عن
هذه السطور التي تحتاج إليها ..

وفي المنزل اتجهت إلى غرفة المعيشة ، وجلست
على الأريكة ، وفتحت المظروف ، وأخرجت ما به ..
كان به نحو خمسين ورقة مثبتة بمشبك ورق ..
كلها كتبت بخط دقيق صارم .. لهذا توجست خيفة ..

أشعلت لفافة تبغ .. ثم وضعتها في المطفأة ،
وقالت لنفسها : أنا لا أستطيع قراءة هذا
الخطاب ..

لكن هل بوسع المرء ألا يقرأ خطاباً من ميت ؟
ربما نعم ..

نظرت إلى مقعد (ويليام) الأثير في طرف الحجرة ،
المقعد الجلدي الذي يتوسطه انخفاض صنعه ردفا
(ويليام) عبر الأعوام ، وثمة بقعة سوداء على
الظهر حيث كان رأس (ويليام) يستريح ..

كانت دوماً تجلس أمامه تحوكم الثياب ، بينما
زوجان من العيون يرمقانهما من فوق الكتاب .. كانت
عيناه زرقاوين باردتين ترمقانهما طيلة حياتها .. حتى
وهي وحيدة ..

أخرجت عويناتها من الحقيبة ، وبدأت تقرأ :

- « هذه الرسالة منى لك يا عزيزتى ، ولسوف تُعطى
لك بعد وفاتى .. لا تخافى من منظرها ، فليست سوى

محاولة لشرح ما فعله (لاندى) لى .. ولماذا قبلت
أن يفعله ..

« فى الأيام الماضية حاولت كثيراً أن أحدثك عن
(لاندى) ، لكنك رفضت بعناد أن تسمعى لى ، وهو
موقف ينبع من الجهل ، ولو عرفت كل الحقائق
لغيرت فى الغالب وجهة نظرك ، وهذا هو السبب
الذى جعلنى أكتب هذه الصفحات ..

« أعتقد أنه حين تفرغين من هذه السطور سيبدأ
الحماس يفتاك ، ولربما تفاخرت بما قام به زوجك ..

« إن بى رغبة قوية فى أن أكتب عنك ، وكم كنت
زوجة مخلصه عبر السنين .. أرغب فى الحديث عن
أيام دراستى فى (أوكسفورد) حيث عشت وتعلمت
وعلمت .. أتكلم عن حدائق (وورشستر) وبوابة
(بنبروك) ، لكن وقتى ضيق ويجب أن أتكلم الآن ..

« إن تفاصيل مرضى معروفة لك حتماً ، فلن أضيع
وقتك .. كنت أحمق حين لم أذهب مبكراً للطبيب ..
إن السرطان من الأمراض المعدودة التى لا تقدر

العقاقير الحديثة على شفائها .. لكن الجراح لا يستطيع العمل في حالة كهالتى ، حيث امتد السرطان إلى البنكرياس ، وصارت الحياة والجراحة مستحيلتين .. « عرفت أنه لم يبق أمامى فى الحياة سوى ستة أشهر ، حين ظهر (لاندى) فى أحد أيام الثلاثاء من ستة أسابيع ..

« لم يدخل على أطراف أصابعه مرتبكا لا يدري ما يقول ، كما يفعل كل زوارى ، بل دخل بثبات مبتسما وقال وعيناه تلمعان :

- « (ويليام) يا بنى .. أنت من أريد ! »

« يجب أن أقول هنا إنه لم يزر دارنا قط ، واعتقد أنك لا تعرفينه لكن كان صديقى منذ تسعة أعوام .. « إننى مدرس فلسفة .. لكنى بدأت أهتم بعلم النفس ، وكان هو جراحا للأعصاب .. ربما من أفضلهم .. وقد برع فى استئصال الفص الجبهى للمرضى السايكوباثيين ، واعتقدت بيننا علاقة حميمة ..

« قال لى وهو يجذب مقعدا ليجلس قرب الفراش :

- « خلال أسابيع ستموت .. أهذا صحيح ؟ »

« لم يبذل نوع من الغلظة فى سؤاله .. بشكل ما سررت بهذا الزائر الشجاع الذى لا يخشى الدنو من موضوع محرم كهذا :

- « ستموت .. ثم يأخذونك ويحرقونك .. »

قلت له :

- « لوغب فى أن أدفن .. »

- « بعد ما تموت أتمنى أن تقبل الاقتراح الذى أقدمه لك .. »

« كان يتأملنى فى نهم كأن قطعة من اللحم البقرى على منضدة الجزار ، وهو قد اشتراها وينتظر من يلغها له ..

- « أنا جاذ يا (ويليام) .. ها هو ذا الموضوع .. لقد عملت لبضع سنوات مع زميلين فى تجربة شائقة ، ويمكن الآن أن أقول إن البدء مع البشر صار ممكنا .. « « واتحنى ووضع يديه على حافة الفراش .. كان وسيما ليست له نظرات الأطباء المعتادة .. أنت تعرف هذه النظرات فى عيونهم كأنما إشارة بالنيون تقول : أنا الوحيد الذى يستطيع إتقانك ..

« لكن عيني (لاندی) كانتا واسعتين لامعتين كليهما حماس .. »

« قال لي :

« من فترة رأيت فيلماً روسياً طبيياً .. لقد كان فيه رأس كلب مقطوع ظل الدم يسرى فيه عبر الشرايين بوساطة قلب صناعي كان رأس الكلب موضوعاً في صينية لكنه ظل حياً ، وكانوا يقربون منه الطعام فيتدلى لسانه اشتهاً ، وكانت العينان تتبعان الشخص عبر الغرفة .. بهذا نستنتج أن الرأس والمخ لا يحتاجان إلى الجسد ليظل حيين .. ما دام هناك ما يكفيهما من (الأكسجين) .. والفكرة التي خطرت لي هي اقتزاع مخك بعد موتك لعمل فترة لا بأس بها من السنوات .. »

« أنا لا أحب هذا الكلام .. »

« دعني أستكمل كلامي .. إن المخ يستطيع الحفاظ على نفسه فهو لا يحتاج إلى جذع أو أطراف أو حتى جمجمة ، ما دام ينال ما يلزمه من أوكسجين .. فكر في مخك الآن يا (ويليام) .. إنه مفعم بالخبرات والعلم ، وقد احتجت إلى أعوام كي تجعله ما هو عليه ، وقد بدأ يعطى أفكاراً أصيلة ، لكنه الآن يجب أن يموت مع جسدك لمجرد بنكرياس ضعيف أصيب بالسرطان .. »

« إنها فكرة منفرة .. وحتى لو نجحت فماذا ستفيد من إبقاء مخي حياً بينما لا يسمع ولا يرى ولا يشم ولا يتكلم ؟ »

« أعتقد أننا نستطيع التعامل معك وقتها .. هلم يا (ويليام) ! ما من فيلسوف حقيقي يأبى أن يعير جسده لأغراض العلم .. خذ لفافة تبغ وناقشني بالمنطق .. »

« لا .. أنا لا أدخن كما تعلم .. »

أخذ لفافة لنفسه ، وأشعلها بقداحة فضية ، وقال :
« عند لحظة الموت سأكون ذاتياً ، ولسوف أ تدخل فوراً كي أبقى مخك حياً .. أنت تعرف أنه حين يتوقف القلب ويحرم المخ من الدم الطازج والأوكسجين ، تموت أنسجته سريعاً .. أتركه أربع دقائق ولسوف يغدو عديم الفائدة .. لذا يجب أن أعمل سريعاً لأمنع هذا ، وبمعونة قلب صناعي متقن الصنع يماثل ما ابتكره (ألكسيس كاريل) في (لتدريج) .. سيقوم بأكسجة دمك وضخه في الشرايين نحو المخ .. هل تعرف شيئاً عن الإمداد الوعائي للمخ ؟ إن الدماء تدخل المخ عن طريق الشريان السباتي الداخلي والشرايين

الفقارية ، بينما تغادره عبر الوريد الودجى الداخلى .. أى أن لدينا أربعة شرايين ووردين .. كل ما على لحظة الوفاة هو أن أوصل الشرايين والأوردة بأجزاء القلب الصناعى ، وسرعان ما ينتعش مخك ويستعيد قدراته .. «
« كان (لاندى) متحمسا حتى إنه لم يتصور لحظة أننى لا أشاركه كل هذا الحماس .. وواصل كلامه :

- « الآن لدينا كل الوقت الذى نريده .. سننقلك إلى غرفة الجراحة مربوطا بالقلب الصناعى .. الخطوة التالية هى انتزاع مخك سالما من جسدك الميت .. إن جسدك عديم القيمة الآن .. بالواقع هو أخذ فى التحلل .. سأخذ منشارا تردديا وأنشر قبة الجمجمة .. طبعاً لن أستعمل مخدراً لأنك ميت .. »

- « لا أحد ينشر جمعتى بمنشار ترددى دون مخدر ! »
هز كتفيه ، وقال :

- « لا مشكلة عندي .. سأستعمل بعض (الليدوكاين) لو كان هذا يشعرك ببعض السعادة .. »

- « شكراً .. »

- « بعد هذا سأنتزع قبة الجمجمة كلها لأعزى الجزء العلوى من مخك .. ربما تعرف أو لا تعرف أن هناك ثلاثة

أغشية تحيط بالمخ ، وهى من الخارج للداخل (الأم الجافية) .. (العنكبوتية) .. (الأم الحائية) .. بينما يسرى السائل النخاعى الشوكى بين الغشائين الداخليين فيما يسمى بـ (التجويف العنكبوتى) ، وكما قلت من قبل المخ هو ما يصنع هذا السائل .. سأترك الأوردة كلها سليمة وكذا الأغشية ..

« الآن تجيء الخطوة العسيرة : أن أخرج المخ كله سالماً نظيفاً .. إنها عملية معقدة تتضمن تحطيم كثير من العظام وانتزاع كثير من الأعصاب .. سأقشر جمجمتك كالبرتقالة .. توجد صعوبات فنية لكنى سأغلب عليها ببعض المهارة الجراحية والصبر .. ولدى كثير من الوقت كما تعلم لأن القلب الصناعى معى ..

« بعد انتزاع المخ أقطع الحبل الشوكى فوق الفقرة العنقية الأولى ، وأغلق الفتحة التى يخرج منها الحبل الشوكى ..

« الآن تأتى الخطوة الأخيرة .. يوجد جوارى حوض ملىء بمحلول (رنجر) .. سأحمل مخك بيدى وأضعه فى الحوض وأوصله بالقلب الصناعى من جديد .. وهأنذا فى الحوض تملك كل أفكارك وذكرياتك .. »

- « لكنى لن أرى أو أسمع أو أشم أو أتكلم .. »
 - « لا .. نسيت شيئاً مهماً .. سأترك لك عيناً مع
 العصب البصرى الخاص بها .. إن العصب البصرى
 طوله حوالى بوصتين .. إنه ليس عصباً بل هو جزء
 خاص من المخ ، وسوف أبقي واحداً لك .. وهكذا
 ستطو العين على سطح سائل (رنجر) .. »
 - « ستظل تحلق فى السقف .. »
 - « أعتقد هذا للأسف .. لن تكون هناك عضلات
 لتحريكها ، لكنك ستكون مستريحاً ترمى ما حولك فى
 استرخاء .. »
 قلت له :
 - « لم لا تترك لى أذنأ أصغى بها إلى (باخ) ؟ »
 - « أنت لا تفهم صعوبة انتزاع (القوقعة) المسنولة
 عن السمع وربطها بكل هذا .. ليس بوسعى انتزاع
 كل شيء سليماً .. »
 - « ولن يكون بوسعى الكلام .. فكيف تعرفون
 أننى واع ؟ وما قيمة التجربة أصلاً ! »
 - « سيسهل علينا استخدام رستام المخ الكهربائى
 لقياس انفعالاتك ومحاولة فهمها .. »

« كان يتكلم بطريقة توحى بثقته التامة من
 أننى موافق .. فسألته :
 - « هل حقاً تعتقد أننى سأحتفظ بذاكرتى ؟ »
 - « لا يوجد سبب يمنع .. إنه المخ ذاته ، وهو
 حتى لم يمسه شيء .. ستعيش فى عالم نقى خارق
 حيث لن يضايقك شيء حتى الألم ذاته .. لا مخاوف
 ولا قلق ولا جوع ولا عطش ولا شهوات .. فقط أفكار ..
 يمكنك أن تقرأ بعض الكتب أيضاً ، وهى تجربة رائعة
 بالنسبة لدكتور فى الفلسفة ، وسوف ترمى العالم
 منفصلاً عنه كما لم يفعل سواك قط .. حاول أن تفكر .. »
 - « والإحباطات ؟ »
 - « لا إحباطات دون رغبات ، ولن تكون لديك رغبات .. »
 - « وكم من الوقت تستطيع إبقاءه حياً ؟ »
 - « مخك ؟ ربما مئات الأعوام .. إن كل عوامل
 التدهور لن توجد .. ضغط الدم ثابت .. الحرارة ثابتة ..
 تركيب دمك ثابت .. لا فيروسات ولا بكتيريا
 ولا كولستيرول .. وداعاً الآن وسوف أراك غداً ! »

« واتصرف تركا إياي مزعزع التفكير ..

« كان أول ما شعرت به هو النفور من فكرة رهبة مهينة مقززة أنا بكل قدراتي أتحوّل إلى عينة في حوض ماء ..

« ثم انعدام الحيلة . لا تراجع .. لا سبيل للاحتجاج أو الشرح . ماذا لو لم أستطع التحمل ؟ ماذا لو كان الوضع أليما ؟ بلا قدمين أفر عليهما ولا صوت أصرخ به .. »

« سيكون على أن أصبر طيلة القرنين القادمين

« ظننت أفكر في هذه الأشياء المفزعة ، ثم فجأة - عند منتصف النهار - بدأ مزاجي يتبدّل .. بدأت أرى الأمور في ضوء آخر ..

« فكرة لا بأس بها أن عقلى ووعى لن يزولا بعد أسابيع .. إن عقلى حساس واع ، به قدر هائل من العلم ، وما زال قادرا على الخلق لكن جسدى جسد مريض منهك . جسد يجب الخلاص منه ..

« قلت لنفسى :

- « بالله سأفعلها ! حين يجيء (لاندى) غذا سأخبره ! »

« وبدأت أشعر بتحسن كبير ، مما أثار دهشة كل من يراى ، وحاولت أن أفتحك بالأمر .. لكنك نفرت ورفضت مجرد المناقشة ، وقررت من الغرفة

« لهذا كتبت هذه السطور لك .. لن أقول (وداعا) لأن هناك فرصة واهية فى أن أراك ثانية لو نجح (لاندى) فى عمله ، وقد أمرت بالأتى هذه الأوراق قبل أسبوع من رحيلى ..

والآن يمكنك معرفة النتيجة من (لاندى) ..

زوجك المخلص : ويليام

« ملحوظة : كونى طيبة وتذكرى أن من العسير أن تكونى أرملة مخصصة . لا تدخنى ، ولا تبترى المال ، ولا تأكلى الجاتوه ، ولا تصبغى شفتيك ، ولا تبترعى جهاز تلفزيون أرجو أن ترفعى خط الهاتف لأننى لم أعد أحتاج إليه ..

* * *

فرغت (ماري) من قراءة الرسالة . وقد اتت
سَفَافَها وتَجَدَّت . ان الامر كله مربع مربع .

تناوت من حقيبتها نفقة تبغ اشعتها . واستنققت
الدخان بعمق . واخرجت سحابة راحت ترمى عبرها
جهاز التنفزيون الحديد اللمع الذي وضعته فوق
منضدة (ويليام) ..

ماذا يقول (ويليام) لو رأى هذا المشهد ؟

لقد ضبطها مرة قبل وفاته وهي تدخن . كانت في
المطبخ وقد رفعت صوت المذياع عليا . وفجأة
استدارت لتجده على باب المطبخ يرمقها والغضب
يلتفع في حدقتيه ..

ولمدة اربعة اسابيع بعدها لم يعطها مليما للبيت .
ولم يدر بالطبع انها قد ادخرت ستة جنيهات في علبة
مسحوق الغسيل تحت حوض المطبخ

لم يكن موافقا على تدخينها . وبالمثل لم يوافق على
احباب اطفال . لهذا لم ترزق بطفل قط . اين هو الان ؟

انه يتوقع منها ان تنصل بـ (لاندى) . فهل عليها
ان تفعل ؟

بالطبع لا ..

لكن بعد قليل تغلبت عليها حاسة الواجب . فبحثت
في دليل الهاتف عن رقمه . وضبطته وانتظرت حتى
جاء صوته ..

جاءها صوت (لاندى) الهدى غير العطفى يقول :

« أحيى أنا سعيد أنك اتصلت يا مسز (بيرز)

اتصلت ان كان بوسعتك المجيء الى المستشفى
لنتحدث لا بد أنك متسقة لمعرفة ما حدث »

لم ترد .. فاستطرد :

« كل شيء مسار كما ينبغي انه ليس حيب

فحسب . بل هو واع والعين ترى لا شك في هذا

لأننا نرى تغيرات في رسام المخ الكهربائي كلما

وضعنا امامها شيئا . انه يقرأ الان الجريدة »

« أية جريدة ؟ »

« (ديلي ميرور) فعناوينها كبيرة »

« انه يكره (ديلي ميرور) ويفضل (التايمز) »

سأه الصمت ، ثم قال فى حرج :

- « ليكن ، سنعطيه (التاييز) . نحن سنفعل كل ما من شأنه أن يجعله سعيداً . أريد منك أن تجينى لعله راغب فى رؤيتك .. »

فى النهاية قالت بصوت مرهق :

- « حسن .. أنا قادمة الآن .. »

وبعد نصف ساعة .. كانت فى المستشفى .

قال لها (لاندى) ماشياً بجوارها :

- « لن تحبى منظره فى البداية ، ولربما سبب لك صدمة .. »

فى فتور قالت :

- « أنا لم أتزوجه من أجل جمال منظره .
يا دكتور .. »

نظر لها فى دهشة .. حقاً يا لها من امرأة غريبة بوجهها الكئيب ! إن ملامحها كانت جميلة يوماً ، لكن قد ذهبت بها سنوات المعاناة الزوجية . كان وجهها مرتخياً كله متهدلاً مرهقاً ..

قال لها :

- « خذى راحتك . إنه لن يسمعنا ولن يعرف أنك هنا حتى تقربى وجهك من عينه .. »

وفتح الباب فاستطاعت أن ترى حوضاً أبيض كبيراً فوق منصة مرتفعة ، تخرج وتدخل إليه ستة من الخراطيم البلاستيكية . وبعضها يتصل بآلة ذات هدير هى آلة القلب الصناعى ..

مذت عنقها لتتأمل السمائل فى الحوض . كان رائقاً صافياً تسبح فوقه كرة بيضاء صغيرة ..

قال (لاندى) :

- « إنها العين اليمنى .. وعلى قدر علمى هى ترى جيداً الآن .. »

قالت له :

- « ليس السقف بالشئ المسلى للنظر . »

- « لا تفتقى .. نحن بسبيل إعداد برنامج تسليية كامل له .. دعينا ندر منه أكثر .. »

والآن تقف عند قمة الحوض ترمق العج كان
حجمه اكبر مما توقعت ، وقد امتلا بالاحديد والتعريج
على سطحه حتى بدا كثرة عين الجمل ثمرة عين
جمل عملاقة ..

لا صوت سوى نبضات القلب الصناعي المستمرة .
والخراطيم تمتلئ بالدماء ، وتفرغ بلا توقف
قال لها (لاندى) :

- « قولى له شيب لطيفا . لن يسمعك لكنه سيخمنه
من وجهك وحركات شفطيك .. »

انحنى حتى صار وجهه دأب من العين ، وهست :
- « هذا انا يا عزيز انا (مارى) . كيف حالك ؟ »
كان غريبا أن تخاطب عين زوجها بلا وجه ، لكنها
شعرت انها وجه حقيقى كامل ، وكانت حدفته واسعة
سوداء ..

- « نحن نفعل كل شيء كى نرعاك يا حبيبى . »
وخطر لها أن منظر العين لم يعد مأثوفا كانت
ناعمة مريحة جميلة لم ترها قط ، وليست عين (ويليام)
التي تخترقك وتنتظر عبرك ، وتعرف ما تفكر فيه ..

قالت لنفسها : اعتقد اننى افضله فى الوضع الحالى
حقا بوسعى ان اعيش مع الـ (ويليام) واتعامل معه
وفكرت كم ان هذا جميل بلا سخرية ولا انتقادات ،
ولا عينين ترمقانهما من فوق الكتاب فى المساء .
لا قمصان تكوى ولا وجبات تطهى لاشيء سوى صوت
الالة المريح الذى لن يمنعها من سماع التلفزيون
قالت :

- « يا دكتور . اعتقد اننى سأحبه بشدة . انه
مهدوم الحينة صامت . بل هو كطفل رضيع »
هز رأسه وراح يرمقها ، فقالت للحوض .
- « من الآن يا عزيزى ستبقى بك (مارى)
بنفسها .. متى يمكنى ان اخذه لبيت يا دكتور ؟ »
- « أرجو المعذرة ؟ هل تمزحين ؟ »

استدارت ونظرت له مباشرة بعينين تلمعان ،
وتساءلت :

- « هل لى أن أفهم لماذا ؟ »
- « لا يمكن نقله .. هذه تجربة علمية .. »

- « وهو زوجي يا دكتور كما تعرف .. »

بلل (لاندی) شفتيه وقال :

- « ثمة خطأ هنا . أنت أرملة يا مسز (بيرل)

ويجب أن تتقبلي هذه الحقيقة .. »

اتجهت إلى النافذة ، ومن حقيبتها أخرجت لفافة

تبغ ، وقالت :

- « أنا أعني ما أقول .. أريد أن أستعيده . »

راقبها (لاندی) وهي تشعل لفافة التبغ . ما لم يكن

مخطئاً ، فإن هناك شيئاً شاذاً يصدد هذه المرأة ..

كأنما هي مسرورة بوجود زوجها في حوض ..

بماذا كان سيشعر لو كانت زوجته هي الموجودة

في الحوض ، وعينها عاتمة على سطح السائل ؟ لم

يحب الفكرة قط ..

قال لها :

- « هلا عدنا إلى غرفتي الآن ؟ »

كانت واقفة عند النافذة هادئة تنفث الدخان ،

وإذ لحقت به انحلت على الحوض وقالت :

- « (ماري) راحنة الآن يا حبيبي لكن لا تقلق

بصدد شيء . سنعود إلى الدار حيث نعنى بك

واسمع يا عزيزي ... »

وهنا رفعت النفاذة لشفتيها فالتمعت العين للحظة .

رأت الحديقة تضيق إلى ما يشبه رأس دبوس من

الغضب المطلق

في البدء لم تتحرك . ظلت منحنية على الحوض

ترمق العين ، ثم ببطء وتعمد أخذت نفساً عميقاً من

الدخان ثم .. ووووش ' خرج الدخان من أنفها في

سحابة رفيعة صنعت ضباباً فوق مياه الحوض وفوق

العين ..

لم ير (لاندی) هذا لأنه كان عند الباب وظهره

لها ..

قالت (ماري) للحوض بنعومة :

- « لا تتضايق هكذا يا (ويليام) . ليس من الخير أن

تتضايق .. من الآن ستكون المدلل لدى .. وستفعل

ما تقول (ماري) لك .. »

إدوارد الفاتح



- « مسز (بيرل) ! »

قنها (لادى) قدما نحوها . لكنها واصلت الكلام مع الحوض :

- « لا تكن ولدا شقيا يا غالى الاولاد الاشقياء يعاقبون بغلظة هذه الأيام .. »

كن (لادى) يفتادها برفق خارج الحجرة ، وقال لها :

- « هذا كاف يا مسز (بيرل) .. »

صاحت وعيناها تلتمعان :

- « اليس لذيذا ؟ اليس ممتعا ؟ لا أستطيع الانتظار حتى أصبح به معى إلى البيت ! »

★ ★ ★

إدوارد الفاتم ..

أمسكت (لويزا) بمنشفة الأطباق في يدها ،
وخرجت من المطبخ إلى شمس أكتوبر الباردة في
الحديقة ، ونادت :

- « (إدوارد) ! الغداء جاهز .. »

وتوقفت لحظة تصفى ، ثم اتجهت إلى حوض الورد
حيث كان زوجها يعمل .. مرت تحت أشجار التوت
حتى صارت على بعد ثمتين ياردة منه . الآن ترى
زوجها .. الرجل النحيل الطويل يرتدى سترته
الخضراء ، وبشوكة كبيرة في يده يلقي بالأوراق
الجافة في النار . النيران البرتقالية تتأجج والدخان
الأبيض يتصاعد منها ..

دنت منه أكثر وصاحت :

- « الغداء ! »

- « اه ! حسن حسن نقد نسيت . نقد أوشكت
على تنظيف هذا المكان ، فقد سمعت كل تلك الأوراق
الجافة .. »

كان العرق يغمر وجهه ويسيل على عنقه ، فقالت :

- « لا تجهد نفسك أكثر من اللازم .. »

- « أنا لست في الثمتين يا حبيبتي . بعض

التمرين لن يؤذيني .. »

- « نعم يا عزيزي .. لكن .. انظر ! »

نظر حيث أشارت ، فرأى جوار النار قطعاً توشك
الأسنة على لمسه .. كان قطعاً جالساً على الأرض ،
صامتاً ، ضخمًا له لون غريب . وثمة نوع من
الاشمزاز في الطريقة التي يرمقهما بها

صاحت (لويزا) :

- « سيحترق ! »

وألقت بالمنشفة ، وحملت القط بيديها بعيداً عن

النار :

- « أيها المجنون ! ما خطبك ؟ »

- « القطة كلها تعرف ما تفعله . لن تجدى قطاً يفعل شيئاً لا يروق له . ليست القطة .. »

- « يا لونه الغريب ! إننى لا أعرف قط من هذا .. »
كان لونه رمدياً فضياً غريباً بحق . وشعره طويلاً حريريّاً متهدلاً ..

وعاد الزوجان نحو المنزل . فراح القط يمشى وراءهما ، ثم تقدم الطريق ، ودخل من الباب معهما صاحب الزوج :

- « غد من حيث جئت ! لا نريدك هنا .. »

لكن القط لم يبال وكذلك الزوجة . قدمت له بعض اللبن ، ثم أعدت الغداء فصعد القط إلى مقعد ، وجلس ورأسه فوق مستوى المائدة بالضبط يرقب كل شيء بعينين صفراوين تتقلان بين الرجل وزوجته ..

قال (إدوارد) :

- « أنا لا أحب هذا القط .. »

- « أعتقد أنه لطيف .. لينه يبقى قليلاً .. »

وبعد الغداء عاد (إدوارد) إلى العمل بالحديقة ، فيما اتجهت (لويزا) إلى البياتو .. كانت عازفة بارعة تعشق الموسيقى ، وعصر كل يوم كانت تمضي ساعة تعزف لنفسها ..

أما القط فجلس على الأريكة ينظر لها .. ودأبت فراءه ملاطفة ، لكن أصابعها لامست نتوءاً ما فوق عينه اليمنى ..

- « يالك من قط مسكين ! لديك نتوءات فى وجهك الجميل .. »

وجلست إلى البياتو .. كانت من متعها الصغيرة الدائمة أن تتخيل نفسها فى (الكونسير) وأن هناك برنامجاً تم إعداده بدقة ، تعزف هى على أسامه ..

اعتادت أن تتخيل وجود جمهور حولها .. ترى صفوفاً من المقاعد وبحراً من الوجوه التى تتابعها باهتمام وتركيز ..

قررت أن يكون برنامج اليوم مبتدئا بـ (باخ)
أو (فيفالدی) . ثم بعض (شومان) - مقطوعة
(كرنفل) - بعد هذا لمسة من (ليست) - ربما واحدة
من سوناتات (بترارك) - ثم (شومان) وبعدها تنهى
بـ (برامز) ..

(فيفالدی) - (شومان) - (ليست) - (شومان) -
(برامز) . إن برنامج اليوم مشبع حقا ..

انتظرت حتى أخرج آخر الجمهور سعنته من صدره .
ثم بعظمة بدأت تعزف ..

فجأة ما إن بدأت أولى نغمات (فيفالدی) ، حتى
شعرت بحركة غير عادية من القط على الأريكة ،
فتساءلت :

- « ماذا هناك ؟ »

إن الحيوان الذى كان نائما على الأريكة ، قد صار
الآن يقظا متشجع الجسد يصغى لعزفها باهتمام .. إنه
لم يبد خوفا بل ما هو أقرب إلى الشوق ثمة تعبير
غريب على وجهه ..

واصلت العزف وهى ترمق الحماس العجيب .
أتراس العائل إلى الجانب كان بوسعها ان تقسم ان
الحيوان يتذوق العمل ..

أنهى المقطوعة ، ثم بدأت فى عزف (شومان) .
شعرت بنوع من الهلع وهى ترقب تعبيرات القط شبه
الإنسانية ..

- « هل تحب (شومان) ؟ »

سألته شاعرة بأنها سخيفة ، ثم واصلت العزف .
كان مشهدا غريبا مضحكا أن ترى هذا القط يحلم فى
سموات الموسيقى ، والادى أن هذه المقطوعة كانت
كلاسيكية صعبة جدا لا يتذوقها الكثيرون

ربما هو نوع من التنويم كما يحدث مع الافعى
إذا كان بوسعك ان تسحر أفعى بالموسيقا فلم لا يمكن
هذا مع القط ؟!

حين انتهت ، قررت أن تبدأ مقطوعة (ليست) فورا
قبل أن تفقد انتباهه سوناتا (بترارك) الثانية
هنا حدث شيء غريب ..

ثم تعزف أكثر من أربع نغمات حين بدأ شارباه
يهتزآن ، ووثب إلى الأرض ، ثم صعد إلى مقعد
البيتاتو جوارها ، وراح باهتمام يصفى إلى السوناتا ..
- « حسن .. أنت تحب (ليست) أكثر من سواء .. »

ومسحت على قفورها ، وقالت :

- « أحياناً يكون سوقياً بشكل مخيف . لكن هذه
المقطوعة ساحرة .. »

كانت قد بدأت تحب الأراء الحركى الطريف لهذا
الحيوان .. وما إن بدأت تعزف (كيندر سينين)
لـ (شومان) حتى وثب القط إلى الأرض ، وعاد إلى
الأريكة فى شىء من خيبة الأمل ..

قالت له :

- « سأعطى برنامجى من أجلك .. يبدو أنك تحب
(ليست) لذا سأقدم لك مقطوعة أخرى .. »

وقررت أن تعزف (فايناختس باوم) ، وراحت
ترمق القط حين بدأت العزف .. ومن جديد وجدت
الحيوان ينهض ويرتجف .. ثم وثب إلى الأرض ليجلس
على مقعد البيتاتو جوارها ..

هنا نخل (إدوارد) من الحديقة ..

صاحت فى حماس :

- « (إدوارد) .. تعال لترى هذا ! »

قال فى ملل :

- « ماذا هناك ؟ أريد بعض الشاي .. »

- « إنه القط .. لتسمع ما حدث .. إنه قط

موسيقى .. يقدر الموسيقى ويفهمها .. »

- « دعينا من هذا الهراء ، ولتشرب بعض الشاي .. »

- « إن معجزة ما تحدث فى مسكننا .. »

وترداد وجهها الوردى توردا ، واحمر خذاها ..

وقالت :

- « أعتقد أننا نجلس فى حضرة .. »

وبعد هنيهة قالت :

- « ... (فرانتر ليست) نفسه ! »

اخرج دخان التبغ في اتجاه السقف . كان له خدان
غانران يدلان على سنين طويلة مع طاقم الاسنان ،
وقد جعل التدخين خديه يغوصان اكثر . قل لها .

- « لا أفهم .. »

- « أصغ إلى ابني اشك في حدوث تناسخ
أرواح ! »

- « هذا القط القدر ؟ أنت مريضة يا (لويزا) . »
حكيت له القصة كلها بينما هو ينفث الدخان ، وعلى
شفتيه ابتسامة ساخرة ، فلما انتهت قال لها :

- « لا يوجد شيء غريب في هذا . إنه قط لعبوب
يجيد بعض الحيل .. »

- « لا تكن سخيفا . لم يسمع أحد عن قط يجيد
التمييز بين (شومان) و (ليست) . أنت نفسك
لا تعرف الفارق بينهما . اسمع .. سأعزف له تمزيد
من موسيقا (ليست) وسوف ترى .. »

ومن فوق الرف اختسارت كتابا له (ليست) ،
واتفتت مقطوعة أخرى هي (سوناتا ب الصغرى)

فكما بدأت العزف راح القط يرتجف في لهفة
وشرباء يرتجفان ، وحين انتهت نظرت لزوجها
مبتسمة ، فقال :

- « إنه يحب الضوضاء .. هذا كل شيء .. »

- « بل كان يحب ما اعزفه . تصور هذا »
(ليست) في دارنا . لقد قابل (بتهوفن) في شبابه ،
وعرف (مندلسن) و (شومان) و (جريج) ، بل إنه
كان زوج أم (فاجنر) ! ابني أحمل زوج أم (فاجنر)
بين نراعي الآن ! »

صاح في حدة :

- « (لويزا) .. تمالك أعصابك ! »

- « لا تكن متذمرا ساخرا . ربما كان خير
ما تفعله هو العودة إلى الحديقة وتركنا في سلام »
واحتضنت القط وقالت له :

- « فهمت لماذا تحب (شوبان) أيضا . إنه
صديقك ، وفي شفتك قابلت الحب الاعظم في حياتك
هيا أيها الشقي ! لا تنكر هذا ! »

- « كفى عن هذا الهراء يا (لويزا) .. أنت تتصرفين
كالمخابيل ! ولا تنسى أننا ذاهبان إلى (بيل) و (بيتى)
الليلة .. »

- « لن أذهب ! »

نهض من مقعده بهبط ، ونفض التبغ عن ثيابه ،
وقال :

- « أعتقد أنك يجب أن تجدى طبيباً ، وليكن ذلك
بسرعة ! »

انتظرت حتى خرج من الغرفة ، ثم هرعت إلى
الباب الأمامى حاملة القط ، وسرعان ما كانت فى
سيارتها متجهة إلى المدينة .. أمام المكتبة توقفت
وتركته فى السيارة ، وداخل البناية راحت تقرأ باحثة
عن مصطلحين هما (تناسخ الأرواح) و (فرانتز
ليست) ..

وجدت عن الموضوع الأول كتاباً كتبه من يدعى
(ميلتون ويليس) ، ووجدت عن الموضوع الثانى
كتابين ..

استعارت الكتب الثلاثة وعادت إلى السيارة
وفى دارها راحت تطالع الكتب فى نهم وجدت
فى اسم (ميلتون ويليس) رنيناً قوياً يوحى بشئ
حجة فى موضوعه ..

قرأت أن الأرواح تنتقل من نماذج ادنى إلى نماذج
أعلى من الحياة ، فلم يحدث قط أن انتقلت روح
إنسان إلى حيوان ، بينما العكس يحدث وسلبها هذا
كثيراً من حماسها الأول ..

كيف يمكنه أن يعرف ؟ وكيف يتأكد ؟

وجدت قائمة بمتوسط الفترة التى تحتاج اليها
الروح حتى تجد جسداً آخر تسكنه ..

العاطلون والسكران	٤٠ - ٥٠	سنة .
العمال	٦٠ - ١٠٠	سنة .
العمال الماهرين	١٠٠ - ٢٠٠	سنة .
البرجوازيون	٢٠٠ - ٣٠٠	سنة .
طبقة ملاك الأراضي	٦٠٠ - ١٠٠٠	سنة .
المبدعون	١٥٠٠ - ٢٠٠٠	سنة .

تحققت من تاريخ وفاة (ليست) ، فوجدت انه
 1886 اي أن سبعا وستين سنة مرت منذ وفاته .
 وهو ما ينطبق على العمال غير الماهرين ! ثم منذ
 متى كان ملاك الاراضي هم أرقى طبقة بشرية ؟
 معنى هذا ببساطة ان (ويليس) يكتفى بالتخمين
 ان الكتاب مخيب للأمال دون شك ..
 تركت الكتاب وراحت تتفقد الكتابين الآخرين ، حين
 دخل (ادوارد) وسألها عما تفعل ، فقالت :
 - « هل تعلم ان (تيودور روزفلت) الرئيس
 الأمريكى كان زوجة القيصر ذات مرة ؟! »
 - « لماذا لا تكفين عن هذا الهراء ؟ كفاك جعل
 نفسك بلهاء .. »
 راحت تحمق فى صور (ليست) ، ثم صاحت :
 - « يا إلهي ! انظر إلى التنوعات على وجهه ! إنها
 ذات التنوعات على وجه القط ! أليس هذا مسليا ؟ »
 وضع الزوج يديه فى جيبه ولفافة التبغ فى فمه ،
 وراح يصغى فى غيظ .. ثم قال :

- « ألن تكفى عن الهستيريا يا (لويزا) ؟ »
 صاحت فى حماس :
 - « تصور (فرانتز ليست) فى دارنا معنا للأبد ! »
 - « أستمحك عذرا ؟! »
 - « كن موسيقار فى العالم سيتمنى لو يلقاه وجهها
 نوحه سيغمسونه ويعزفون امامه ، وم سافعه هو
 أن اخبر كل مؤلفى الموسيقى فى ارجاء المعمورة
 بالأمر .. سيأتون من كل صوب وحذب .. »
 - « أمن أجل قط رمادى ؟ »
 - « بن من اجله (هو) . لا احد يبالي بشكته »
 راح يرمق الحديقة فى ضوء المساء ، حيث تتألق
 نيران الخلاء التى أشعلها ..
 قال دون أن يلتفت لها :
 - « سوف اتخلص من هذا القط قبل ان يجعلنا
 معنوهين .. »
 - « ماذا تعنى ؟ »

- « ات امنك قطعيا من الذاعة شيء احمق كهذا
هل تفهمين ؟ »

وضعت القط على الاركة . وتقدمت خطوة نحوه
وصاحت وهي تضرب الأرض بقدمها :

- « تب لك يا (ادوارد) !! هذا اول شيء مثير
يدخر حيتنا وانت تخشى التعرض معه لان احدا قد
يسخر منك .. »

- « (لويزا) .. هذا كاف .. تماسكى ! »

جرت الدموع على خديها ، فدنا منها وامسك
بكتفيها في حزم وقال :

- « اسمعى . انا جاع . لقد عملت طينة اليوم
في الحديقة ، واريد بعض العشاء . ستذهبين الى
المطبخ وتحضرين ما نأكله .. »

تراجعت الى الوراء . وغطت فمها بيدها وصاحت :

- « يا لسماء . لقد نسيت هذا . لا بد انه يموت
جوعا ، وانا لم اقدم له منذ جاء سوى بعض اللبن ! »
- « من ؟ »

- « (ليست) طبعاً يجب ان اظهره شيء شديدا
خاصا .. لن اتاخر .. »

وهرعت الى المطبخ . ووقفت بين الاطباق تفكر
فيما تقدمه لنقط . ماذا عن (السوفيه) ؟ بالجبن ؟
سيكون ممتازا . ان (ادوارد) لا يحبه لكن لا أهمية
لهذا ..

كانت طبخة متوسطة البراعة . وكانت تخشى
الا يكون (السوفيه) جيدا . لذا راحت تعمر بدقة
وعناية واستوثقت من حرارة الفرن . وفيما راح
(السوفيه) ينضج ، تذكرت ان (ليست) لم يذق
في حياته طعام الـ (جريب فروت) ..

لا بأس . ستعد له سلطة من الـ (جريب فروت) ،
ونسوف يسرها ان ترقب تعبيرات وجهه حين يذوقها
حملت الصينية الى غرفة المعيشة . في نفس اللحظة
التي رات زوجها يدخل من النافذة المطنة على الحديقة ..
قالت :

- « هذه وجبتك .. ولكن .. أين هو ؟ »

رقيق الملكات



أغلق النافذة خلفه ، فعادت تسأله :

- « (إدوارد) .. أين هو ؟ »

- « آه .. نعم .. سأقول لك .. »

واشعل لفافة تبغ ، فرأت على سرواله آثار العشب
الرطب .. قال :

- « ذهبت لأتأكد من أن نار الخلاء مشتعة »

نظرت ليديه ورأت أنها لاحظت الخدش الكبير
على ظهر يده :

- « (إدوارد) ! »

- « إن هذه الأوراق والاعصان الجافة مرعبة
إنها تمزقك إلى أشلاء .. »

- « (إدوارد) ! »

قال لها وهو يجلس :

- « بالله عليك يا امرأة اجلسي ليس هناك
ما يدعو لتقلق (لويزا) يجب أن تجلسي ! »

★ ★ ★

وحقيق الملكات ..

قالت مسز (تايلور) :

- « أنا فتنة حتى الموت يا (ألبرت) . »

ونظرت إلى الطفلة الراقدة بلا حراك فوق ساعدها .
واردفت :

- « كنت أعرف أن شيئاً ما خطأ .. »

كان جلد الطفلة مشدوداً فوق العظام كقشرة
الكمثرى ، شاحبا .. وقال لها (ألبرت) .

- « حاولي ثانية يا (مابل) .. »

أخرجت الزجاجاة من طبق الماء الساخن ،
ووضعت على ساعدها قطرة من اللبن لتختبر درجة
حرارته ، وهمست :

- « هلمى .. هلمى يا بنيتى . خذى المزيد من
هذا .. »

راقبها الزوج من فوق المجلة ، وكان بوسعها أن
يرى أنها ميتة من الإرهاق ، وقد ملأ وجهها الجميل
اليأس ..

قالت وهي ترفع الزجاجاة في الضوء :

- « كما ترى . لم تذق سوى أوقية واحدة . لن
يكفى هذا كي يظل الجسد مع الروح . هذا يقنقنى
جداً يا (ألبرت) .. »
- « أعرف .. »

- « لو عرفنا ما هو الشيء الخطأ .. »

- « لا خطأ .. د . (روبنسون) يقول إنها مسألة
وقت لا أكثر .. »

- « لا تقل لى إنه من الطبيعى لطفلة منها ستة
أشهر أن تزن رطلين أقل من لحظة ولادتها ، انظر
لهاتين القدمين .. لا شيء سوى عظم وجلد . »

- « د . (روبنسون) يقول : لا تقلقى .. »

صرخت في غيظ :

- « آنا أمقت الاطباء .. أمقتهم جميعا ! »

وغادرت الغرفة حاملة الطفلة ، وبقي (ألبرت تايلور) وحيدا حيث جنس بعد قليل سيسمع حركتها في غرفة النوم ، ولنسوف يدخل هناك ليجدها كما في كل ليلة جوار المهد ، ترمق الطفلة وتبكي . ولنسوف يقول لها :

- « لا تخافى .. »

فتقول :

- « إنها تموت جوعا يا (ألبرت) .. »

في الأسبوع الماضى أخذوا الطفلة إلى المستشفى ، وقال لهما الطبيب إنه لا يوجد شيء خطأ .. قالت له (مابل) :

- « لقد رزقنا بها بعد تسع سنوات يا دكتور ، ولنسوف أموت لو حدث لها شيء .. »

ومنذ هذا الفحص فقدت الطفلة خمس أوقيات أخرى ..

تناول (ألبرت) إحدى مجلات النحل التى تعج بها مكتبته .

كان طيئة حياته مجنونا بالنحل ، وفى طفولته كان يمسك به بيدين عاريتين ويضعه على وجهه وخديه ومن الغريب أنه لم يلدغ قط والاغرب ان النحل لم يحاول الفرار منه ..

قال أبوه إن هناك شيئا سحرىا موزيا فى جسد طفله ، يحذر النحل ، أما الأم فقالت إن هذه هبة سماوية ، وشبهت ابنها بالقدیس (فراتسيس) مع الطيور .

كبر (ألبرت) وصار حبه للنحل وسواسا .. وفى سن الثانية عشرة صنع أول خلية نحل ، وبعد عامين امتلك أول صرب ..

وكان يمارس (النحالة) بلا دخن تبغ يطرد النحل ، وبلا قفازين ..

وفى سن الثامنة عشرة بدأ مشروعا لخلایا النحل ، وبعد أحد عشر عاما صار يملك مائتين وخمسين خلية نحل ، وتزوج وكن زواجه موفقا فيما عدا أنه احتاج إلى تسع سنوات كي يزرُق بطفل ..

واصل تصفح المجلة التى بين يديه ، فوجد مقالة
عنوانها (آخر أخبار الغذاء الملكى) .. وكنت تقول :

- « ما حقيقة هذه المادة السحرية المسماة (غذاء
الملكات) ؟ »

« انه إفراز من أفواه النحل يطعم به اليرقات التى
خرجت من البيض ، وهذا الإفراز يخرج بالذات من
غدد المربيات ، بنفس الطريقة التى ينتج بها أنثى
النحل لدى الفقرات . وهى حقيقة مهمة جداً ، لأنه
ما من حشرة تقوم بعملية مماثلة ..

« يعطى الغذاء الملكى مركزاً لكل يرقات النحل أول
ثلاثة أيام بعد الفقس ، لكنه يستمر بالنسبة لليرقات
التى ستصير ملكات ، بينما يتم تخفيفه بالعسل
وحبوب اللقاح بالنسبة لليرقات التى ستتحول إلى
شغالات أو مربيات ..

« إن غذاء الملكات وجبة عالية التغذية ، وبها فقط
تزداد يرقة النحل فى الوزن ألفاً وخمسمائة مرة فى

خمسة أيام .. وبعبارة أقرب إلى فهمنا ، كان طفلاً
وزنه سبعة أرطال قد زاد وزنه إلى خمسة أطنان فى
خمسة أيام ! »

توقف لدى قراءة هذه الجملة ، وأعادها على نفسه ،
ثم هرع إلى غرفة النوم ، وصاح :

- « (مابل) لقد وجدت فكرة ممتازة للطفلة .. »
أنار الضوء الكهربى ، فوجدها راكدة على بطنها فوق
الفرش وقد دفنت رأسها بين يديها كانت تبكى
اتجه إلى المهد حيث كانت الطفلة ، وسألها :

- « متى موعد الوجبة التالية ؟ »
- « فى الثانية صباحاً .. ثم السادسة صباحاً .. »
- « سأقوم بإطعامها وأتولى كل شيء لمدة اثنتى
عشرة ساعة .. هلمى اذهبى لتنامى .. أنت على وشك
الإصابة بالتهيار عصبى .. سأخذ زجاجة اللبن والعنبر
إلى غرفة أخرى ، ويمكنك أن تسترخى تماماً وتنسى
كل شيء .. »

بكت ثانية ، وهمست :

- « (ألبرت) .. أنا أحبك .. »

- « وانا كذلك يا حبيبتي تصبحين على خير »

ولم تصح الا فى العاشرة صباح اليوم التالى ، وقد صاحت وهى تهبط السلم وترتدى الروب :

- « يا إلهى ! أنا قد نمت اثنتى عشرة ساعة متواصلة ! هر كر شىء على ما يرام ؟ ماذا حدث ؟ »

كان جالس بدخن العليون ، ويقرأ الجريدة ، بينما الطفلة غافية على الأرض عند قدميه

قال الرجل وهو يضع الصحيفة جانباً :

- « اطعمتها فى الثانية والسادسة والعاشرة صباحاً ، وقد أخذت أوقيتين فى كل وجبة . لقد أنهيت آخر وجبة منذ دقائق . وها هى ذى الزجاجة توجد أوقية باقية فقط .. فما هو رأيك ؟ »

- « رباه ! هذا رائع ! »

- « هل تبدو أكبر ؟ هل ازدادت سمكة ؟ »

- « يبدو كلامى غيباً لكنى اشعر بهذا كيف فعلتها ؟ »

- « لنبقى الأمر هكذا . وسأطعمها أنا كل ليلة .. وتطعمينها أنت نهاراً . إبنى لم اساعدك قط بصددىء ، وقد قررت أن أكون ذا عون لك .. »

- « هذا ليس عدلاً . سأطعمها كما اعتدت . »

- « على الأقل ساعد لها الرضعات بنفسى وأعقم الزجاجة .. »

- « لكنى لا أظن أن »

- « هلمى ! لا تبدلى حظنا الحسن . كل ما عليك هو أن تأخذى الرضعة من المطبخ . الرضعة التى أعدها أنا .. »

- « إبنى أحبك كلما عرفتك أنت رجل رائع .. » وبعد الظهيرة نادته حيث كان يعمل فى المنحل ، وصاحت :

- « تعال لترى . هل تتصور ؟ لقد انتهيت من وجبة الساعة الثانية وقد شربت الزجاجاة كلها .. كل قطرة منها ! كم أنا سعيدة يا (ألبرت) .. »

وبرغم هذا كان هناك جو من التوتر حتى حان موعد رضعة الساعة السادسة . لكن الطفلة أمسكت بحلمة (الببرونة) بقوة وراحت تمتص اللبن ، وخلال سبع دقائق أفرغت الزجاجاة كلها في جوفها ..

تناولا العشاء وجلسا في غرفة المعيشة .. هي تحيك الثياب ووجهها متورد وعيناها تلمعان مسعدة ، أما هو فراح يدخل الغليون ويقرأ ..

قالت له وقد تذكرت شيئا :

- « ماذا كنت تريد قوله أمس حين دخلت غرفة النوم ؟ »

خفض المجلة ووضعها على حجره ، وبادلها نظرة طويلة ، ثم قال :

- « هل فعلت هذا ؟ لست متأكدا .. »

ساد الصمت من جديد ، وأخيرا قل وابتسامة على وجهه :

- « كما ترين أنا قد (شفيت) الطفلة .. »

- « نعم فأتت تجيد إعداد لبنها وخطه . »

- « سأخبرك سرًا ليس المهم كيف تعدين الوجبة ، بل المهم ما تضعين فيها . هل تفهمين هذا ؟ »

توقفت عن الحياكة ، ونظرت له بحدة ، وقالت :

- « (ألبرت) . لا تقل إنك تدس أشياء في لبن الطفلة ! »

- « محتمل ! »

- « لا أصدق أنت لم تضع شيئا في هذا اللبن .. كلمني بصدق .. هذا قد يكون خطرا على طفلة وادعة هسة كهذه .. »

- « الإجابة هي نعم .. »

- « كيف جروت يا (ألبرت تايلور) ؟ »

وضع الغليون على المنضدة ، وسألها :

- « هل سمعت من قبل عن غذاء الملكات ؟ »

- « لا .. »

- « آله سحر . سحر خالص .. وأمس خطر لي أن

أضع بعضه في لبن الطفلة ! »

- « لا بد أنك مجنون ! »

- « غذاء الملكات يأتي من النحل ، وهو ثمين جدًا

بحيث لا يستطيع كل شخص الحصول عليه . أعتقد أن

طفلتك نالت منه - في آخر أربع رضعات - ما يفوق

كل ما حصل عليه أى شخص في التاريخ . إنه باهظ

الثمن ، يصل سعره في (أمريكا) إلى خمسمائة دولار

لكل رطل ؛ وهذا أغلى من الذهب كما تعلمين »

- « ولماذا لم تجربيه أحد مع أطفاله ؟ »

- « قلت لك إنه غال جدًا . وإن من يشتريه هي

شركات كبيرة تمزجه بكثير جدًا من المراهم والأدهنة ،

وتبيعه بأسعار فلكية ، على أساس أنه كريم لإزالة

التجاعيد وما إلى ذلك . إن لدى ٢٥٠ خلية نحل هنا ،

لو كرست منها مائة لتصنيع غذاء الملكات لكان للطفلة

ما تريده .. »

وصمت قليلاً باحثاً عن بداية مناسبة . وكان

يعرف أن من العسير شرح شيء كهذا لآلساتة جاهلة

تماماً .. أخيراً قال :

- « انت تعرفين أن كل مستعمرة نحل لها ملكة

واحدة الملكة تضع نوعين من البيض ، نوع ينتج

الذكور ونوعاً ينتج الإناث الإناث يشعطن العاملات

والملكة .. لكن الملكة وحدها تملك أعضاء تناسلية

بينما العاملات لا .. »

- « إن الملكة تضع بيضها في تلك الفتحات

المسدسة التي ترينها في شمع العسل ، وخلال ثلاثة

أيام تخرج يرقة من كل بيضة ، فسرعان ما تحتشد

المربيات حول كل يرقة يطعمنها كالمجنونات إتهن

يطعمنها بغذاء الملكات طبعاً .. »

- « ماذا يحدث بعد هذا ؟ إن هذا الطعام معذ إلى حد

لا يصدق .. وسرعان ما تنمو اليرقة ألفاً وخمسمائة

مرة .. »

- « الشيء المذهل هو أن هذا الغذاء هو الذى ينجح

في التفرقة ، ما بين ملكة تملك أعضاء تناسلية ،

وعملات لا يمكنها لان الملكة تربت وهي يرقة
على غذاء الملكات فترة أطول من أترابها بينما
تربت أترابها على خليط من العسل وحبوب اللقاح ..

« والغريب كذلك أن الفارق يظهر في الأرجل أيضا .
إن العاملات لهن سلال على أرجلهن يحملن فيها
حبوب اللقاح ، بينما الملكة لا تملك شينا كهذا ..
العاملات يعشن بضعة أشهر ، بينما الملكة تعيش
أربعة إلى ستة أعوام .. »

واتجه إلى المكتبة وانتقى إحدى المجلات ، راح
يقرأ منها بصوت عال :

- « هذه جريدة أمريكية مختصة بالنحل .. إنها
تتحدث عن أبحاث الدكتور (فردريك باتنج) في
(تورنتو) بحثا عن سر غذاء الملكات ، وكيف قام
بتحليله كيميائيا^(*) ..

(*) فردريك باتنج ، هو مكتشف الإنسولين ، وسال جاترة
(نوبل) لهذا

« وجدوا أنه يحوى (الفينول) و (الجليسرول)
(الدكستروز) و ٨٨ ٪ من الأحماض المجهولة .
هل تفهمين هذا ؟ ٨٨ ٪ من غذاء الملكات غامض
لا يعرف سره احد حتى (باتنج) العظيم ! »

كان (ألبرت) قصير القامة له عنق غليظ قصير
ووجه مستدير ، وكان شعر ذقنه ناميا بلون بنى
مصفر .. الحق أنه كان غريب المنظر ، ولم تلاحظ قط
كم أنه شبيه بالنحلة إلى هذا الحد ..

لقد رأت النساء كثيرا حين يكبرن فيصرن شبيهات
بالخيول التى يركبنها . ورات مربى الطيور يتحولون
إلى طيور آدمية بدورهم ، لكنها لم تدرك قط أن
(ألبرت) شبيه بالنحلة إلا الآن ..

وواصل الرجل الكلام :

- « فى عام ١٩١٩ جرب (هایل) غذاء الملكات
على فئران صغيرة ، وسرعان ما تطورت المبايض
بشكل غير مسبق لديها . ووجد (بورديت) أن
ذكر الفأر العقيم ينجب نرية كبيرة بمجرد أن يتناول
غذاء الملكات لمدة أسبوعين ..

« ثم جاء دور البشر : فى (المكسيك) عام 1953
عولج مرضى السكر والربو والنقرس بغذاء الملكات ،
وكان هناك سمسار أسهم فى (مكسيكو سيتى)
يعانى من صدفية شديدة جعلته يشفا منفراً .. هنا
جربوا معه غذاء الملكات بمعدل قطرة فى كل وجبة
لمدة أسبوعين ، شفى بعدهما تماماً .. »

هنا صرخت الطفلة ، فهرعت مسر (تايلور)
تحضرها .. إنها لم تعد بعد سماع صراخ الطفل
صحيح الجسد :

- « أسرع يا (ألبرت) وهات الزجاجاة ! »

عاد من المطبخ ، وقد جلب معه زجاجة اللبن ،
فوضعت رأس الطفلة عالياً .. وقربت الحلمة المطاطية
من فمها ، فسرعان ما راحت ترضع فى نهم ، وخلال
دقائق كانت الزجاجاة قد فرغت ..

صاحت مسر (تايلور) :

- « كم أنت فتاة بارعة ! »

وسحبت الزجاجاة ، لكن الطفلة تمسكت بها ..
وأخيراً بعد جهد .. بنوب ! خرجت الحلمة من فمها ..
- « واء واء .. واء ا »

وضعت الطفلة على كتفها ، وراحت تضرب على
ظهرها فتجشأت مرتين .. لبضع ثوان صمتت ثم بدأ
الصراخ من جديد ..

رفعتها على كتفها .. لوقدتها فى حجرها على
بطنها .. نقلتها من نراع لأخرى ، لكنها لم تتجشأ
ثانية وازداد صراخها عنفاً ..

قال (ألبرت) باسماً :

- « لا بأس .. هذه تمرينات للرئة .. »

واقترح بعد خمس دقائق من الصراخ ، أن تبذل
الكافولة ، لكن هذا لم يحدث فارقاً .. واء واء واء ا
ابتسم بعصبية ، وقال :

- « هل تعرفين ؟ أحسبها ما زالت جوعى ترغب
فى مزيد من اللبن .. »

- « لا أحسب هذا .. إن زيادة الأكل مؤذية كقلته .. »

لكنه نهض الى المطبخ ، وعاد لها بزجاجة ملأى
باللبن ، وقال :

- « ها هي ذى ثمانى اوقيات اعطيها الكمية التى
ترغبينها »

وانفلقت شفتا الطفلة كالمصيدة حول الحلمة ،
وارتخى جسدها وبدا عليها رضا تام ..

لاحظت مسز (تايئور) فى قلق ان مستوى اللبن فى
الزجاجة يقل باستمرار . لكنها لم تجرؤ على سحب
الزجاجة ..

وأخيرا فرغت الزجاجة ، ورقدت الطفلة فى سلام
ترمقهما ، وعيناها تلمعان رضا ، وفمها نصف
مفتوح ، وشفتاها ملوثتان باللبن ..

ظلت الأم ترمقها فى قلق ، واستعادت تلك النظرة
المهمومة القديمة ثم قالت :

- « تعال هنا يا (ألبرت) .. »

- « ماذا ؟ »

- « قلت تعال هنا .. »

جلس جوارها ، فقالت له :

- « احملها ! »

امست بطنقة وهزه بين كفيه . وغمغم .

- « جميل جميل .. إنها تزن طنا .. »

- « وهذا ما يفزعنى لقد حدث هذا بسرعة جدا »

- « انت غير مريحة كنت حزينة لنحولها ، ولان
انت خيفة لانها تزداد فى الوزن ما بتك يا (مابل) »
على كل حال يمكن ان نزنها لنرى ساجب لك
الميزان .. »

ومن المطبخ احضر الميزان ، فيما بزعت هى ثياب
الطفلة وارقدتها عارية تماما على المنضدة صاح
(ألبرت) :

- « انها معجزة يا (مابل) ' انها بدينة تماما ' »
كانت الطفلة قد ازدادت بدانة بشكر عريب وصدرها
الضامر بارز التضوع صار كاثبرمين ، ويطنها برزة فى
الهواء ، تكن الذراعين والرجلين لم تنم بذات الدرجة ،
حتى كثها عصى رفيعة تخرج من كرة من الشحم

قال (ألبرت) :

- « انظري ! لقد فازت ببعض شعيرات على بطنها للتدفئة ! »

ووضع يده على بطن الطفلة حيث كانت شعيرات صغيرة ذهبية بنية نمت هناك صرخت المرأة :
- « لا تلمسها ! »

وواجهته فبدت كطير كاسر يوشك على الوثب فى وجهه واقتلاع عينيه ، وصرخت :

- « أنت مجنون ! إنها تلك المادة الكريهة ! »

قال لها :

- « سأبرهن لك على أن هذه المادة مأمونة .
لماذا تظنين أن محصلونا من العسل انخفض
للتصف فى الصيف الماضى ؟ السبب هو أننى كرسيت
مائة خلية لإنتاج غذاء الملكات لقد تناولت
منه ما يكفى لملء دلو كامل . والآن أشعر بمشاعر
رائعة ! »

راحت عينا المرأة الخائفتين ترمقان وجهه . لم
يكن جند عنقه ولا ما تحت أدنيه ظاهرا الآن كنه
مغطى بتلك الشعيرات الذهبية القصيرة ..

قال لها وهو يرمى الطفلة بحب :

- « ولسوف يعمل غداء الملكات مع الطفلة
الرضيعة خيرا من رجل اكتمل نموه مثلى فقط
انظري لها .. هل ترين ؟ »

انتقلت عيناها ببطء لأسفل واستقرتا على الطفلة .
كانت راقدة على المنضدة عارية بدنة بيضاء .
مثل ورقة أوشكت على إنهاء حياتها ، ولسوف تتطلق
إلى العالم وقد اكتمل فكها وجناحها .

قال الرجل :

- « لم لا تقطينها يا (مابل) ؟ أنت لا ترضين
لملكتنا الصغيرة أن تصاب بالبرد ! »

متعة الخوري



متعة الخوري ..

كان مستر (بيرجيس) يقود السيارة في بطاء ، وقد أراح كوعه إلى حاجز النافذة الأيسر ، وقد استرخى بظهره إلى الوراء ..

ما أجمل الريف ' ما أجمل علامات الصيف الداني !
ما أجمل زهور النرجس الاصفر على جانب الطريق ..
أفضل شيء الآن أن يصعد إلى قمة التلة حيث يرى القرية من عل .. قرية (بريل) التي هي حشد من الأكواخ بين الأشجار ..

وقف بعربته عند القمة ، ثم خرج منها ووقف يرمق الريف عند قدميه كمسجادة خضراء كبيرة . من هنا يمكنه أن يرى على بعد أميال ..

أخرج مفكرة وقلمًا من جيبه ، وراح يرسم المشهد الذي يراه . ثمة بيوت ريفية ومنزل محاط بالأشجار . رسم خارطة كروكية لكل شيء بحيث يعرف مكانه بسهولة حين يهبط من التل ..

عاد لعربته وهبط إلى القرية ..

هناك وجد أن لديه ستة احتمالات خمسة بيوت ريفية ومنزل كبير .. تأمل المنزل جيدًا فوجد أنه نظيف بحديقة مهندمة ، لذا استبعده على الفور كم الساعة ؟ إنها الثانية عشرة ظهرًا يمكنه البدء فورًا ..

أراح فرملة اليد ، وراح يهبط المرتفع دون محرك وبصرف النظر عن أنه كان متأكدًا في هذه اللحظة في ثياب رجال الدين الإكثريكيين ، لم يكن هناك شيء غريب بصدد مستر (بيرجيس) ..

كان تاجر أنتيكات ، وله محل في (شلسيا) .. ولم يكن ذا ثراء واسع ، لكن موهبته الأساسية تكمن في أنه يشتري بسعر رخيص جدًا جدًا ، ويبيع بسعر باهظ جدًا . لهذا كان يضمن دخلا لا بأس به طيلة العام ..

كان رجلاً بارعًا ، ويعرف مزاج العميل بسهولة . يمكنه أن يكون جذابًا جدًا مع المسنين ، راقيا مع

الأتربة . مسيطرا مع انضعفاء . نعوبا خبيثا مع
العواتس ، متفهما متعاطفا مع الأراامل ..

وبلا حياء كان يستعمل مواهبه هذه ، وبصعوبة
كان يمنع نفسه من ان يترك العميل وينحني امام
تصفيق الجماهير ..

وبرغم هذا لم يكن احمق كان يفهم كثيرا في
العاديات ، وله ذوق جميل في الآثات ، وخبرة كبيرة
في الطرز والتصميمات ..

وبشكل خاص كان مهتما بمصممي القرن الثامن عشر
العظماء (شينديل) و (إيسون) و (روبرت آدم)
و (شيراتون) ..

وفي الاعوام الماضية استمر بانتصاراته الكبيرة
بين زملائه ، كان لديه موردا لا ينضب من الآثات
التميز ، وكانوا يسألونه من اين جاء به فيفمز بعينه
ويقول شيئا عن سر صغير ..

كان قد مر بموقف معين في يوم احد منذ تسعة
اعوام كان في طريقه بالسيارة ، حين انقطع سير

المروحة وسخت السيارة للغاية مما جعله يتوقف .
ويتجه لأقرب منزل طالبا بعض الماء ..

كانت هناك امرأة دخلت لتحضر له ما يريد .
وإذا انتظرها وقعت عيناه على شيء جعل الانفعال يخنقه
والعرق يغمر وجهه . إن لدى المرأة أريكة من
خشب البلوط لم ير مثلها قط في حياته ، وثمة راسا
بطة محفوران على كل مسند منها . أدرك ان هذه
الأريكة تعود إلى القرن الخامس عشر

لم يكن متأكدا لكن هذا المقعد يساوي أكثر من
ألف جنيه في (لندن) . وحين عادت المرأة سألها
عما إذا كانت ترغب في بيع المقعد قالت : رباه !
لماذا ابيعه ؟ فقال إنه لا سبب على الإطلاق الا الظفر
بثمان مناسب . وكم يعطيها " خمسة وثلاثين جنيها .
كم ؟ خمسة وثلاثين جنيها ..

هتفت :

- « رباه ! كنت اعرف ان هذه المقاعد ثمينة
انها مريحة وقديمة كلا هي ليست للبيع ، لكن
شكرا على المعلومة .. »

أخبرها أن المقاعد ليست قديمة جدًا ، ولن تكون
سهلة البيع ، لكن ربما استطاع أن يجد لها زبونا ،
ولهذا سيرفع الثمن جنيهين إلى سبعة وثلاثين جنيها ..
بعد نصف ساعة حصل على مقعدين ، وعاد
إلى (لندن) بسيارته الـ (ستیشن) راضيا .. وقال
لنفسه :

- « لو كانت في هذه البيوت الريفية أشياء رائعة
كهذه ، فلم لا أبحث عنها ؟ لم لا أمشط الريف ؟ »

قرر أن يفعل هذا أيام الأحاد ، وقسم الريف حول
(لندن) إلى مربعات ضلع كل منها خمسة أميال ،
وراح يستكشف مربعا في كل مرة ..

المشكلة الأخرى هي أن أهل الريف كثيرون الشك ، ولن
تستطيع أن تدق جرسهم وتتوقع أن يدخلوك المنزل
لتأمل أثاثهم ، لأنهم ببساطة لن يفعلوا ذلك .. إنهم
يسمحون بالدخول للسيّاك أو عامل الهاتف أو رجل
الدين لكن ليس لك ..

لهذا طبع عددا من البطاقات كتب عليها :

المحترم (سيريل بيرجيس)
رئيس جمعية الحفاظ على الأثاث النادر

وفي كل أحد كان يتحول إلى خوري كنيسة ، لطيف
عجوز ، يعضى أيامه مسافرا من أجل خدمات
المجتمع ، ويفتش عن الكنوز في البيوت الريفية ..
ولدهشة مستر (بيرجيس) شعر بحرج من المودة
التي يلقاها كرجل دين في بيوت الفلاحين .. لا بد من
فطيرة باردة وبعض الشاي وربما عشاء كامل مع
الأسرة ..

إن تسع سنوات تضى أكثر من أربعمائة يوم أحد ..
وهو ذا يوم منها في مقاطعة (باكنجهام شاير) ..
يوقف السيارة على بعد مائة ياردة من القرية ثم
يترجل .. لأن خوري الكنيسة العجوز لا تناسبه أبدا
عربة (ستیشن) كبيرة كهذه ..

كان كبير البطن احمر الوجه مستديره ، وعياد
تعطياتك انطبعا بالسذاجة ، وكن يرتدى بذنة سوداء
وياقة الخورى البيضاء حول عنقه ، وعلى راسه قبعة
سوداء ..

دق اول جرس فانفتح الباب ، وفوقه لا امامه وقفت
امراة عملاقة ، وبرغم دخان تبغها فان رائحة روث
البهائم فى الاسطبل كانت أقوى ..

سألته :

« ماذا تريد ؟ »

رفع قبعته وانحنى وناولها بطاقته ، فسألته من
جديد :

« ماذا تريد ؟ »

أمضى دقيقتين يشرح لها دوره ، حتى بدأت المرأة
تبسم مظهرة له حصيتها من الأسنان الصفراء التخرة .
أخيرا ضربته على كتفه حتى كاد يفقد الوعي .
وصاحت :

« لا اعلم بحق الجحيم ما تريد لكن تعال
هلم .. »

ودخل وراءها ولدهسته ثم يكن هناك شيء
ذو قيمة فى المنزل ، لهذا شكرها واتصرف ، ولم
تستغرق الزيارة أكثر من خمس عشرة دقيقة هذا
هو المفترض ..

بعد هذا اتجه إلى منزل اخر صنع من خشب
وفرמיד ، وشجرة كمثرى تغطى جل الجدار الجنوبى

قرع الباب مرتين لكن احدا لم يأت دار حول
المنزل بحثا عن صاحب الدار فلم يجده ، قدر أنه فى
الكنيسة ، لذا راح يختلس النظر عبر النوافذ لم
يكن شيء فى غرفة الطعام ولا غرفة المكتبة ..

لكن فى غرفة المعيشة رأى الشيء الحميل . مادة
للعب الورق من خشب (الماهوجنى) على طراز
(هيل وايت) تعود لعام 1870 ..

صاح وهو يلصق أنفه بالزجاج :

« آه .. ! هذا رائع ! »

وجوارها كان مقعد من الطراز ذاته ، له ظهر منقوش ببراعة ..

قال مستر (بيرجيس) :

- « قبل ان ينتهى اليوم سأجلس على هذا المقعد الجميل .. »

كانت هذه عادته على سبيل الاختبار كلما اشترى مقعداً ، وكان من الممتع أن تراه يجلس على المقعد برفق ، منتظراً لحظة (التلاقى) ليعرف ما أحدثته السنون فى مفاصل المقعد ..

- « لكن لا داعى للعجلة .. سأعود لك فيما بعد . »

كانت المزرعة التالية وسط الحقول ، ولكى لا يرى أحد سيارته اضطر أن يتركها على الطريق ويمشى نحو ستمائة ياردة إلى خلفية المنزل ..

كان ثلاثة رجال يجلسون متلاصقين فى الركن ، وأحدهم معه كلبان سلوقيان أسودان ضخمان ، يمسكهما بمقود ..

حين رأوا مستر (بيرجيس) قادمًا بثيابه السوداء ، كفوا عن الكلام وتصلبوا بلا حراك ..

ونحوه استدارت ثلاثة وجوه ترمقه فى شك .

كان أكبر الرجال سنًا رجلاً قصيرًا له فم ضفدع ، واسمه الذى لا يعرفه مستر (بيرجيس) هو (رامينس) ، وهو صاحب المزرعة ..

أما الشاب الواقف جواره ، والذى يبدو أن هناك عينًا فى عينه اليمنى ، فهو (بيرت) ابن (رامينس)

أما الرجل القصير ذو الجبهة المجعدة فهو (كلود) . كان (كلود) قد زار (رامينس) بغية الحصول على قطعة من اللحم .. إنه يعرف أن (رامينس) ذبح عجلًا أمس ، وهذا بدون إذن الحكومة طبعاً ..

وهذا قد يجلب المشاكل ما لم ..

قال (بيرجيس) :

- « مساء الخير .. أليس يومًا جميلًا ؟ »

لم يتحرك احد الرجال الثلاثة . كانوا يفكرون في
النشر ذاته في اللحظة ذاتها . لا بد بشكرك ما ان هذا
الرجل ات من الحكومة كي يدس اتفه في شئونهم .

قال (بيرجيس) :

- « يا لها من كلاب جميلة ! لم أر كلابا سنوقية
ك هذه من قبل .. »

ساد الصمت كالعادة ..

نظر بسرعة الى كل وجه من وجوههم ، ولاحظ أن
كل منهم يحمل على وجهه التعبير ذاته .. تعبيرا هو
ما بين التحدي والشك ..

سألهم :

- « هل لي أن أسأل عن المالك ؟ »

قال (راميس) :

- « ماذا تريد ؟ »

- « أعترف للإزعاج .. »

وقدم له بطاقته . فلم يتحرك (راميس) . لكنه
تابع بعينه ما كتب عليها ..
- « وماذا تريد ؟ »

شرح له (بيرجيس) فكرة جمعية الحفاظ على
الآثار القديمة ، فقال (راميس) :

- « ليس لدينا .. أنت تجد وقتك سدى .. »

قال مستر (بيرجيس) رافعا إصبعه :

- « لحظة من فضتك آخر من قال لي هذا كان
فلاحا من (سوسكس) وحين دخلت منزله وجدت
مقعدا متسخا في المطبخ ، يساوي نحو اربعمئة جنيه .
وقد شرحت له كيف يبيعه وابتاع جرارا حديدا بتمنه »

قال (كلود) :

- « عم تتكلم " لا يوجد مقعد يساوي اربعمئة
جنيه .. »

- « اعذرني هناك مقاعد تسوي ضعف هذا الثمن .
موجودة في الكواخ حيث يستعملها الفلاحون كسلالم

يصعدون عليها . للوصول إلى مرطبان المربى
الموجود على رفّ التعلية .. »

سأله (راميس) :

- « الآن ما تريد هو أن تدخل دارى وتنتظر حوك ؟ »

- « نعم . لا أريد أن أتخلص فى كل مكان فقط
أريد أن أرى أثاثك بحثاً عن كنوز ، ثم أكتب للجمعية
فى تنشر هذا فى مجلتها .. »

قال (راميس) :

- « حسن لا توجد مشكلة فى أن تدخل وتنتظر .. »

واقتاده إلى الباب الخلفى للمزرعة ، وتبعهما
الآخران ..

كان المطبخ خالياً إلا من منضدة رخيصة عليها
دجاجة ميتة ، ودخلوا إلى غرفة المعيشة القنطرة
وهناك كان هذا ..

رآه مستر (بيرجيس) فوراً ، فوقف متصبلاً وأطلق
شهقة

ولمدة عشرين ثانية ظل كالصنم لا يصدق ،
ولا يجروء على تصديق ما يراه ..

مستحيل ! إنه أمام حقيقة واقعة لكن من يخطئ
فى شيء كهذا ؟ إنه هو !

كان مدهونا بطلاء أبيض نكن هذا لا يغير الحقيقة
أحد الحمقى فعنها . لكن يمكن إزالة الطلاء على كل
حال ..

لكن بالله انظر إليه ! وفى مكان كهذا !

الآن تأتى مشكلة الرجال الذين رأوه يشهق
ويتصلب ، ووجهه يحمر أو يبيض . لقد رأى هؤلاء
ما يكفى لإفساد العملية كلها ، ما لم يتصرف سريعاً
وضع يده على قلبه واتجه إلى أقرب مقعد وهو يشهق ..

سأله (كلود) :

- « ماذا هناك أيتها الخورى ؟ »

- « لا .. لا شيء سأكون على ما يرام حالا .
أريد كوباً من الماء .. إنه فلبى .. »

احضروا له الماء . ووقفوا يرمقونه فى شت .
وقال (رامينس) :

- « حسيّك تنظر إلى شيء ما .. »

- « لا .. لا يا عزيزى .. إنه قلبى .. هذا يحدث
أحيانا .. »

يجب ان يجد الوقت ليفكر يجب ان يرتب
ما يقول ان هؤلاء القوم جهنة لكنهم ليسوا حمقى
ابقى يده على عينيّه . ومن بين إصبعيه احتس نظرة
حقا .. إن الشيء هناك ..

نعم لا شك فى ان هذه قطعة اثاث يدفع اى جامع
اثاث أى مبلغ ليحصل عليها . وكان يعرف جيدا كاي
تاجر عادات فى اوربا وامريكا أن اهم ثلاث قطع
اثاث من القرن الثانى عشر ، هى الكومودات الثلاثة
المعروفة باسم (كومودات شينديل) ..

تم اكتشاف اول واحد عام 1926 ، وبيع فى مزاد
فى العام ذاته ، اما الاثنان الاخران فقد احترقا بعد
عدم لم يتذكر السعر ، لكنه يعرف انه لا يقل عن

1900 جنيه . وهذا عام 1970 ' لابد انه يساوى
عشرة الاف اليوم ..

يجمع الكل على ان (توماس شينديل) هو من صنع
هذه القطع بنفسه الان هو يرى من بين اصابعه
الكومود الرابع !

رابع كومود لـ (شينديل) ' نقد وجدّه سيفدو
ثريا شهيرا لان كل (كومود) يشتهر فى التاريخ
باسم مكتشفه : كومود (شاستون) كومود
(راينهام) الاول والثانى ..

اما اسم هذا فسيكون (بيرجيس) كومود
(بيرجيس) وسوف تنشر جريدة (تايمز)
صورته جوار الكومود ..

ها هو ذا هب . وهو يشبه الكومود الثانى تمام .
مزخرف على طراز (روكوكو) الفرنسى وكل هذا
حقيقى وليس حلمًا ..

سألوه :

- « كيف حالك ؟ »

- « بخير بخير ، هذه النبوة تحدث أحيانا .. »

ونهض يتأمل أثاث الحجره . يتأمل كل شيء
ما عدا الكومود .. وقال :

- « منضدة من البلوط .. قطعة جميلة لكنها ليست
عتيقة بما يكفي . مقاعد مريحة لكنها حديثة هذه
الخزانة لا قيمة لها . وهذه (الشوفينية) .. »

واتجه إلى الكومود وقرعته بأصابعه - « تساوى
بضعة جنيهات أنها تقليد رديء صنع فى العصر
الفكتورى هل دهنته بالأبيض ؟ هذه خطوة موفقة ،
لأن شكله أجمل باللون الأبيض .. »

قال (راميس) :

- « إنها قطعة أثاث متينة ، وعليها زخارف »

قال مستر (بيرجيس) وهو ينحن ليفحص الزخارف
المذهلة :

- « إنها من صنع آلة وليست باليد . يمكنك معرفة
هذا من على بعد أعيال .. »

ثم تنى ذراعاه وأراح الأخرى عليها واعتصر
نقته بأنامله كمن يفكر ، وقال :

- « هل تعرف ؟ لطالما أردت أرجل مقعد كهذه من
زمن طويل .. إن لادى منضدة جميلة فى منزلى لكن
أرجنها قد تلفت ، وأنا مولع بهذه المنضدة لربما
تناسبها أرجل هذه (الشوفينية) .. »

ورفع عينه إلى ثلاثة أزواج العيون المتبينة ،
المختلفة لكنها جميعا ترتاب فيه .

- « هلموا .. هلموا .. ماذا أقول ؟ »

سأله (راميس) :

- « تريد القول إنك تبغى شراءها ؟ »

- « لست متأكدا .. ربما . لا .. ربما كانت
مشكلة الأمر لا يستحق العناء سأترككم
استوقفه (راميس) سائلا :

- « كم تقدر سعرها ؟ »

- « ليس كثيرا ، فهي ليست قديمة إلى هذا الحد »

- « بل هي قديمة جدا أين قطعة الورق التي وجدناها في الدرج ؟ تلك الفاتورة ؟ »

فتح (بيرجيس) فمه ثم اغلقه ، وحرفيا راح يرتجف حتى انه اضطر إلى الاتجاه للنافذة ليخفي انفعاله ..

اتجه (بيرت) إلى الكومود . ومن درج اوسط اخرج ورقة صفراء مطوية حملها إلى أبيه ، فقربها هذا من وجه الخوري ..

قال (رامينس) :

- « لا تقل لي ان هذه الكتابة ليست قديمة »

كان (بيرجيس) على وشك الإصابة بانفاج من فرط الانفعال ..

كانت الورقة هشة مهشمة لكن المكتوب عليها يقول :

- « ادوارد مونتاجو - كومود من صنع (شيبنديل) .

التمن 87 جنيهًا استرلينياً ..

تماسك (بيرجيس) برغم الدوار ربه ان هذه الفاتورة تضاعف من قيمة الكومود كم يسوى الان ؟ ربما عشرين ألفا أو أكثر ..

وضع الورقة على المنضدة ، وقال :

- « انها مجرد فاتورة بيع لا تدل على شيء

وعمر هذه القطعة يعود إلى عام 1870 اي منذ سبعين عاما لكن هذا لا يجعلها تحفة هل مع أحدكم شك ؟ »

اخرج (كلود) مطواة (قرن غزال) من جيبه ، وناولها لـ (بيرجيس) ففتح النصل وبغناية رهيبة نزال قطعة من الطلاء الابيض على قمة الكومود وببطء برز الخشب الجميل تحتها يتمتع كاليافوت

قال لهم :

- « انظروا ! » هل ترون « هذا الخشب قد عولج ؟ »

- « كيف أيها الخوري ؟ »

- « هذه مسألة خبرة . هذا الخشب قد عولج بالجير

لإعطائه مظهرًا عتيقًا أثرياً بالنسبة لخشب البلوط
يستعملون البوتاس ، ولخشب الجوز يستعملون حمض
النتريك والحير هو طريقة معالجة خشب الماهوجنى «

تراحم الرجال والاهتمام على وجوههم ، فقد كان من
المثير دوماً أن يكتشفوا طريقة جديدة للخداع أو النصب ..

قال لهم :

- « هل ترون لمسة البرتقالى هذه وسط البنى ؟
إنها علامة الجير . »

تلاشت الأنوف وهم يتأملون . فراح يخطب فيهم :

- « لكم ينير رعبى الوقت والجهد الذى يبذله أولئك
الفنانون لخداع إخوانهم فى البشرية ! إنهم مثيرون
للاشمزاز . أراهم يدهنون الخشب بالورنيش الفرنسى ،
ثم يضعون الجير ليبدو مظهره كأنما عمره مائتا عام . »

واتحنى ليشير إلى أحد مقابض الأراج المعدنية ،
وقال :

- « هذه خدعة أخرى . إن النحاس العتيق له لون
خاص به »

نظروا إليه وهم يأملون فى مزيد من الاسرار .
فقال :

- « المشكلة أنهم صاروا يجيدون التزوير . لم يعد
أحد يعرف الأصلى من المزيف . إن هذه المقابض
النحاسية مثلاً قد تركت فى صندوق من نشارة الخشب
المشبعة بالنوشادر من ثم تخضر . »

كان (كنود) أكثر الثلاثة اهتماماً ، لأن المرء لا يعلم
ما قد يصادفه من قرص فى حياته ، وما زال عالم
النصب متسعاً للجميع .

وأخرج (بيرجيس) من جيبه مفكاً صغيراً ، وفى
نفس اللحظة أخفى فى راحته خلسة مسماراً نحاسياً
صغيراً ، ثم اتقى أحد المسامير الحلزونية فى
الكومود وراح يرفق يفكه . وقال :

- « لو كان هذا المسمار من النحاس الأصلى من
القرن الثامن عشر ، لوجدتم أن الخطوط الحلزونية غير
منتظمة لأنها صنعت يدوياً ، أما لو كان مزيفاً ستجدون
أن المسمار منتظم لأن الآلة هى صانعه »

وبسهولة اراهم المسمار ادى اخرجه من جيبه .
كانت جيوب بذنته الاكثريكية ملأى بالمسامير النحاسية
تحتسباً لهذه المواقف ..

- « الان لاحظوا كم أن هذا المسمار منتظم دقيق
الصنع .. »

راح كل من الرجال يتفحص المسمار ، فأعاد
(بيرجيس) المفك الى جيبه مع المسمار المنزوع من
الكومود ، وقال ماشياً للباب :

- « يا اصدقائى كان لطفا منكم أن تستضيفونى ،
وعساي لم أزعجكم »

نظر (رامينس) إليه ، وقال :

- « لم تقل لنا كم ستدفع .. »

- « اه . نسيت فى الحقيقة .. اعتقد أننى
سأتركه .. هل تريد حقاً الخلاص منه ؟ »

ثم مشى إلى الكومود وتفحصه مقطباً ، ثم قال :

- « لنقل عشرة جنيهات ، هذا سعر عادل »

صاح (رامينس) :

- « عشرة جنيهات ! لا تكن سحيق ايها الحورى »

وصاح (كلود) :

- « لو بعناه حطباً لساوى أكثر من هذا .. »

- « هذه الفاتورة تقول انه وقتها ساوى سبعة

وتمتين جنيه والآن لا بد انه صار اعلى »

قال (بيرجيس) :

- « لا تنسوا انه تقليد ونحن نيكس سارتفع

الى خمسة عشر جنيهاً .. »

صاح (رامينس) :

- « اجعلها خمسين ! »

سرت قشعريرة لذيذة فى جسد (بيرجيس) لقد

فاز به ' انه منكس لكن عادة الشراء بأرخص اثمان

تسمح بها الإنسانية ، تغلبت عليه ، فلم يستسلم

همس بنعومة :

- « يا عزيزى انا اريد الارجز فقط . اما الباقى
فهو حطب للمدفأة .. »

- « إذن اجعلها خمسة وثلاثين .. »

- « عشرين ! هذا هو عرضى الاخير .. »

- « ليكن .. إنه لك .. »

- « اه يا عزيزى ! هاأنذا أحطى ثاتية ما كان
يجب أن أبدأ هذا .. »

قال (رامينس) منوحا فى وجهه باصبعه الغليظ
القدر :

- « لا يمكنك التراجع أبها الخورى إن الصفقة
هى الصفقة .. »

- « نعم .. »

- « وكيف ستأخذه ؟ »

- « سأجلب سيارتى هاهنا ونضعه بها .. »

- « عربة ؟ هذا الشيء لن بوضع فى عربة

أنت بحاجة إلى شاحنة .. »

- « سأصرف فلا تقلقوا .. »

واتجه الى الفناء ليجنب سيارته الـ (ستیشن)
حيث أخفاها ..

مشى وهو يقهقه فى سره . كان يشعر ان
الغفائيع تتصاعد من معدته إلى مخه كالمياه الغازية .
وكان عسيرا أن يمنع نفسه من الجرى . لكن رجال
الكليرك لا يجرون بل يمشون الهوينى

ابق هاديا يا (بيرجيس) امش ببطء . إن الكومود
منك . منك مقابل عشرين جنيها وهو يساوى
عشرين ألفا !

ستعود الى (لندن) به تغنى . وباله من يوم
مجيد !

* * *

وفى المزرعة كان (رامينس) يقول :

- « تخيل أن هذا الأحمق يعطى عشرين جنيها ثمنا
لنفاية كهذه ! »

قال (كلود) :

- « لقد كنت بارعا يا سيدى هل تظن انه سيدفع ؟ »

- « لن يأخذه قبل أن لرى ماله .. »

قال (بيرت) :

- « لن يستطيع وضعه فى السيارة هل نعلمون ما افكر فيه ؟ سوف يكتشف ذلك وعندها يقول : فيذهب الى الجحيم . ويقود سيارته ولن نراه ثانية لا هو ولا اتمال يبدو انه ليس متمسكا به .. »

صمت (رامينس) مفكرا ، ثم تساعل :

- « كيف نضع شئ كهذا فى السيارة ؟ ان خورية الكناس لا يركبون سيارات كبيرة ان لدى فكرة لقد قال انه لا يريد سوى الارجل حسن كل ما علينا هو ان نقطع الارجل قبل ان يعود ، وهذا يدخل الشئ الى السيارة وبهذا نوفر عليه قطع الارجل عند العودة الى الدار .. »

وخلال دقيقتين رفع (كلود) و (بيرت) الكومود الى الخارج ، وبين روث البقر وفضلات الخيول القيد ، ومن بعيد رايا الخيال الاسود للخورى يتحرك كان يتواثب بخفة .. فقال (كلود) :

- « اعتقد انه مجنون .. »

وعاد (رامينس) بالمشار ، وناداه لـ (كلود) وقال له :

- « اقطع جيدا لا تنس انه سيهد استعملها » كان المدهوحتى صلب جاف ، واذ مشى فيه المنشار راح غبار احمر يسقط أرضا ، وأخيرا انفصلت الأرجل غرضها (بيرت) فى صفا ..

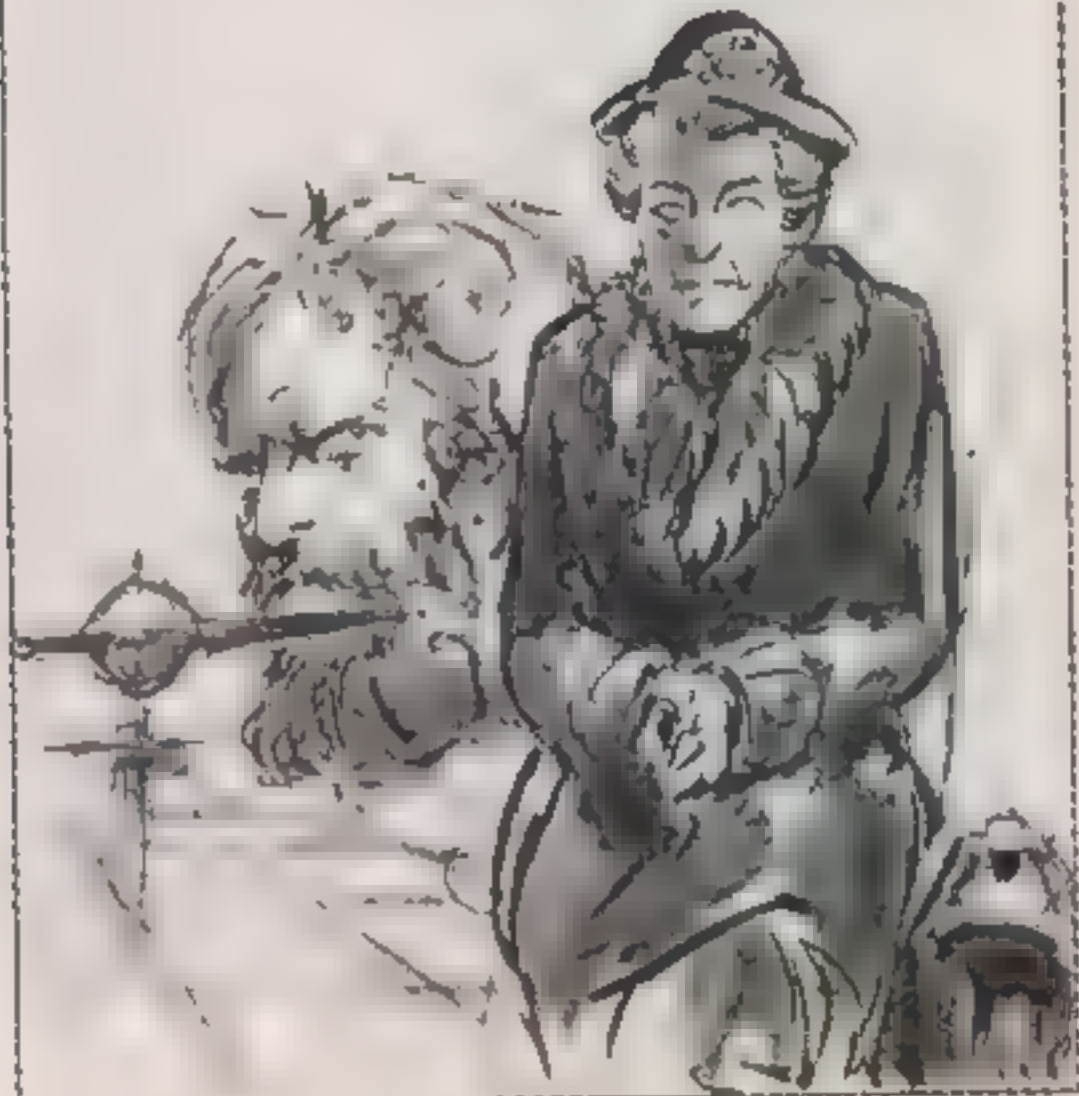
قال (كلود) وهو يتأمل ما تم :

- « سؤال واحد يا مستر (رامينس) هل يمكن الآن وضعه فى سيارة ؟ »

- « لا .. ما لم تكن عربة (فان) .. »

- « حسن واتخورية لا يركبون عربات (فان) ، بل يركبون سيارات صغيرة من طراز (أوستن) أو (موريس) .. »

الطريق إلى السماء



قال (راميس) :

- « هو يريد الارجل والبقى يحتاج اليه كحطب .
وما لم يحصر على كن شىء سيرفض الدفع اين
الفأس ؟ »

واتجه (بيرت) ليحصر فأس الحطب ، وبصق
(كنود) فى راحتيه وضربت قوية راح يهتم الكومود
الى قطع صغيرة

كن عملا عسيرا احتاج الى بضع دقائق وقال
وهو يجفف عرقه بعد ما انتهى :

- « دعنى اقل شيئا لقد كان هذا النجار بارعا ،
ولا يهمنى ما يقوله الخورى .. »

قال (راميس) :

- « لقد حان الوقت على كن حال ها هو ذا عائد
الينا ! »

★ ★ ★

الطريق إلى السماء ..

طيلة حياتها كان لدى ممز (فوستر) خوف مرضى من عدم التحاق بقطار او طائرة او باخرة او حتى فتح ستار الممرح ..

في النواحي الاخرى لم تكن عصبية ؛ لكن فكرة التأخر كانت تملوها هستيريا إلى حد الرجفة ، وكانت عضلة صغيرة ترتجف في جفنها الأيسر . فلم تكن تختفى إلا بعد ساعة من اللحاق بالموعد

ومن المثير والغريب أن ترى كيف يتحول قلق بسيط إلى وسواس حقيقى لدى بعض الناس ، فقبل الموعد بساعة كانت تخرج من مصعد دارها مستعدة ، تعتمر قبعتها وتلبس قفازيها ، وتظل تمشى من غرفة لغرفة حتى يخرج زوجها - العلم بحالتها - ويقترح بصوت بارد أن يذهبا الآن ..

كان ممز (فوستر) يمتك كل الحق فى ان تضايقه حماقة زوجته . لكن لم يكن له حق فى ان يزيد تعاستها بالانتظار بلا داع ..

ومن العسير أن نتهمه بتعذيب زوجته عمدا ، لكنه كان يفعل ذلك ، وكانت هى قد تعلمت الا تناديه أو تتعجله ..

ولا بد انه كان يعرف انه يقودها إلى هستيريا شديدة ، وفى مرة او مرتين تعد ان يفوت موعد قطار لمجرد أن يزيد معاناتها ..

ولو افترضنا أننا لا نستطيع تبرئته تماما ، فليس بوسعنا تجاهل حقيقة أن زوجته كانت لطيفة محبة ، ظنت تخدمه بإخلاص ثلاثين عاما ولم تعترف لنفسها قط بأن زوجها يحب تعذيبها

كان ممز (فوستر) فى السبعين من عمره ، يعيش مع زوجته فى مسكن كبير فى (نيويورك) ، وكان لديهما أربعة خدم . والمسكن كبير لا يزوره كثيرون

نكز في هذا الصباح سادات من شهر (يناير) دبت
في ائدار الحياة ، وراحت خدمة تغطي الات بالملاءات
في كل غرفة ، والساقى يجنب الحقيب الى الصلّة

وراحت مسز (فوستر) تخرج من غرفة لاخرى
متوترة قلّة ، لا تفكر في شيء الا انها ستفقد
طيرتها لو لم يخرج زوجها من مكتبه حالا ويستعد

قالت للساقى اذ مرت بجواره :

- « كم الساعة يا (ووكر) ؟ »

- « تسعة وعشر دقائق يا مدام .. »

- « وهل جاءت السيارة .. »

- « نعم .. ولسوف أنقل لها المتاع الآن .. »

- « سيحتاج الامر الى ساعة للوصول الى المطار ،
وطيرتى تقف في الحادية عشرة يجب ان أكون
هناك قبلها بنصف ساعة رباه ! سأأخر اعرف
أنتى سأأخر ! »

قال لها برفق :

- « ستتحققين بهدأ مدام لقد ابتعت مستر
(فوستر) أنت سترحلين في الساعة والرّبع ، وما زالت
أمامك خمس دقائق .. »

وبدات تمشى قلّة هذه هي الطائرة التى ينبغى
الا تفوتها ، وقد امضت شهورا تقف زوجها بالرحيل
لو فاسدت منها سبغى الموضوع كله من تفكيره
والكرثة هي انه مصر على المجيء معها الى المطار
كى يودعها ..

وراحت عضلة جفنها الأيسر ترتجف ..

- « إنها التاسعة وثلاث عشر دقيقة .. »

- « الآن سأفقدّها .. بالتأكيد .. »

كثت امنيتها ان تزور ابنتها فى (باريس) ابنتها
التي سافرت الى (فرنسا) وتزوجت من فرسى ، ورزقت
بطفلين ، وكثت مسز (فوستر) تتحرق كى ترى
حفيدتها انها لا تستطيع الحبة فى مكان بعيد عنهما ،
تأخذهما للنزهة وتبّاع لهم الهدايا وترقبهما ينموان

كانت تعرف انه ما دام زوجها حيا فمن المستحيل
ان تفكر في هذا كما كانت تعرف انه لن يرحل إلى
(باريس) أبدا ، ومن الغريب انه سمح لها بذلك

- « التاسعة والثلاثون وعشرون دقيقة يا مدام .. »

هنا انفتح الباب وخرج مستر (فوستر) إلى
الصالة . ذلك الرجل ذو الجسد واللحية الضخمين ،
وقال :

- « حسن ، يبدو أن عثينا الرحيل الآن إن شئت
البحاق بالطائرة .. »

- « نعم يا عزيزي .. »

وعقد يديه على صدره ، وأمال رأسه لجانب ،
وقال :

- « سأتي فوراً .. سأغسل يدي حالا .. »

وانصرف فيما وقف الخادم جوارها يحمل قبعة
الرجل ومعطفه .. سألت الخادم :

- « هل سأضيع الطائرة ؟ »

- « لا يا مدام .. ستلحقين بها .. »

وعاد مستر (فوستر) فهرعت للحارج . وركبت
السيارة (كاديلاك) المستجرة . وجاء زوجها خلفها
وهو يتوقف لحظة أخرى ليرمق السماء ويتم
رائحة الهواء البارد ..

وفي السيارة جلس جوارها ، وقال :

- « يوجد ضباب ، ولنسوف يكون الوضع اسوأ في
المطار لن يدهشني أن تتأجل الرحلة »
- « لا تقل هذا يا عزيزي .. »

وعبرت السيارة نهر (لونغ ايلاند) ، فقال لها .

- « لقد رتبنا مع الخدم كل شيء . كلهم يرحل
اليوم ، ولنسوف ارسل لـ (ووكر) برقية حين أريده
سأقيم أنا في النادي ابتداء من اليوم ، ومن وقت لآخر
سأمر على البيت لأطمئن .. »

- « ألا ترى أن من الخير أن يظل (ووكر) في
البيت ؟ »

- « كلام فارغ . وفي النهاية سأدفع له راتبا كاملا
مقابل لا شيء .. »

وصلت السيارة الى ارض المستنقعات التي فيها
(ايدل وايد) ، وازداد الضباب كثافة وازداد توتر
المرأة ..

قال زوجها :

- « كفى عن القلق . لابد أن الرحلة الغيت
لا أحد يطير في هذا الجو .. »

لم تكن واثقة لكنها احست نبذة جديدة في صوته ..

ونظرت عبر النافذة إلى الضباب ، فقال لها :

- « يجب أن تقبلي حقيقة أنك فقدت الطائرة .. »

فجأة أوقف السائق العربية ، فصاح مستر

(فوستر) :

- « لقد غرسنا ! كنت واثقا من هذا ! »

قال السائق :

- « كلا يا سيدي . بل نحن في المطار . لقد

وصلنا .. »

دون كلمة أخرى وثبت من السيارة ، وهرعت إلى
شباك التذاكر حتى وجدت طريقها إلى الموظف ، الذي
قال لها :

- « نعم . لقد تأجلت الطائرة لكن أرجو ألا ترحلى
نحن بانتظار أن يتحسن الطقس .. »

عادت لزوجها في السيارة ، واخبرته بالموضوع ،
وقالت :

- « لا تنتظر معي يا عزيزي . لا داعي لهذا . »

- « لن انتظر . هل ستعيدني إلى النادى أيها
السائق ؟ »

قال السائق :

- « نعم .. »

ودعته ثم بقيت في المطار وحدها وكانت بقية
اليوم كابوسا حقيقيا ، ظلت على (الدكة) ساعة بعد
ساعة ، وكل نصف ساعة تنهض لتسأل الموظف عن
الحال . والإجابة دائما أن عليها الانتظار .

وحتى السادسة مساء دوى صوت المعبر يعن بر
الرحنة تاجنت الى الحادية عشرة صباح الغد

ماذا تفعل الان ؟ اين تمضي امسيتها ؟ ان مخها
صبنى مرهق تماما لو عادت تثبت تمنعها من
السفر ثانية عليها البقاء حيث هي طينة النيل
لكن هذا عسير بالنسبة لعجوز مثلها .

اتجهت لهاتف وطلبت منزلها ، وكان زوجها على
وشك الخروج الى النادي ، فخبرتة بالامر

- « ساجد لنفسى غرفة فى مكان ما الليلة »
- « هذا حمقى . ان لديك منزلا كبيرا هو منزلك . »
- « لكنه خال يا عزيزى ، وما من طعام فيه
لا شيء .. »

- « إذن كلى قبل أن تجينى .. »
- « ليكن .. سأبتاع شطائر وأجىء لك .. »
- « ونم تعد للمنزل الا فى ساعة متأخرة

وخرج زوجها يستقنها ، فقالت له :

- « تاجنت الرحنة الى الحادية عشرة صباحا »
- « لو زال الضباب .. »

- « انه يزور بالفعل الان والان سأدخل لاسم »
- « لقد طلبت عربة جرة فى التاسعة صباحا »
- « شكرا يا عزيزى لكن لا ترهق نفسك بتوديعى
غدا ! »

- « لا لا نأفعل نحن لا ارى ما يمنع من
ان توصلينى الى السدى فى طريقك »
- « نحن النادي فى وسط المدينة ، وهذا ليس طريق
المطار .. »

- « نحن نديك وقتا كثيرا يا عزيزتى . والان اراك
فى التاسعة صباحا .. »

دخلت الى فراشها . وكانت متعبة الى حد انه
نامت قبل أن تأخذ وضع الرقاد ..

* * *

في الصباح التالي نهضت . وفي الثامنة والنصف
كانت مستعدة ..

في التاسعة ظهر زوجها وسألها عن القهوة .
فقالت :

- « لا يا عزيزي . سنتناول افطارك في النادي
لقد جاءت السيارة . كات واقفين في الصلاة هذه
هي العادة هذه الايم ان يتقابلا في الصلاة ..
« وحقائبك ؟ »

- « في المطار .. »

- « حسن ستوصلينني إلى النادي أولا ثم تذهبين
للمطار . ساحضر بعض السيجار ثم ألحق بك . »
دخلت السيارة ، وسألت السائق :

- « كم الوقت ؟ »

- « التاسعة والرابع .. »

وبعد خمس دقائق جاء مستر (فوستر) ، وكعادة
كان يقف كل لحظة ليشم الهواء جنس جوارها ، وقال :

- « ربما تكونين محظوظة هذه المرة .. »

ادار السائق المحرك . فصاح مستر (فوستر) :

- « لحظة من فضلك .. لا تنطلق .. »

وراح يفتش في جيوب المعطف . وقت :

- « ان لدى هدية صغيرة لـ (اليس) تكن بحق
السماء أين هي ؟ لقد اختفت من يدي .. »

- « لم أرك تحمل شيئا ! »

- « إنها علبة صغيرة منقوفة في ورق ابيض
راحت تبحث كالمجائين في كل مكان ، وواصل
زوجها البحث في جيوبه وقال :

- « تبأ ! لا بد انني نسيته في غرفتي ساصعد
لأبحث عنها ! »

- « أرجوك ! لا وقت لدى ! اتركها ! ارسلها
بالبريد لا بد أنه مشط سخيف ، فأتيت لا ترسل لها
سوى الأمشاط ! »

« وما هو الخطأ في الامشاط ؟ »

وبدا عليه الغضب لانها نسيت نفسها ، وامرها ان
تنتظر حتى يبحث عن الهدية ، وجنست تنتظر
وتنتظر .. وتنتظر ..

رات شيئا ابيض محشورا بين المقعدين حيث كان
زوجها جالسا ، فمدت يدها لتجده الغنية الورقية ،
ولاحظت انها مفروسة بدقة كأنما بفعل يد تعمدت
وضعها هناك ..

« ها هو ذا ! لكنه سيظل للأبد يفتش عنه ! »

وبدأت تبحث عن المفتاح بتوتر شديد ، ثم اندفعت
خارجة من السيارة نحو الباب الأمامي ، وفتحت الباب ،
ثم ..

ثم توقفت ..

تصلبت كأنما تصفى شيء ما . انتظرت خمس ..
ست .. سبع ثوان . جسدها كله متوتر حقا كانت
تصغر بكل جوارحها ، وقد مانت أذنها على الباب ،

ولمدة ثلاث ثوان اخرى ظنت بهذا الوضع ، ثم فحة
عادت للحياة ..

اغلقت الباب ، وهرعت للسيارة ، وصاحت :

« ببساطة لن أنتظره الوقت ضيق هم بنا ! »

ولاحظ السائق أن ملامحها تغيرت ، ووجهها قد
شحب تماما ، ولم تعد تلك النظرة الناعمة بل وجهها
مصمما صارما تتمتع عينه ، وصوتها اكتسب نبرة
قوية آمرة ..

« ألن يسافر زوجك معك ؟ »

« نعم إنه ذاهب الى المادى . لا بهم سيركب
سيارة أخرى .. هلم .. هلم ! »

وهكذا قاد الرجل السيارة بسرعة ، ولحقت بالطائرة
قبل رحيلها ببضع دقائق ، وفي النهاية انطلقت عبر
الاطنطى .

استرخت في مقعدها شاعرة بالقوة والروعة
وإذ وصلت (باريس) كانت هدبة ثابتة الجنان

قُبِيتَ حَفِيدِيهَا . وَكَانَ مَلَائِكِينَ جَمِينِينَ . وَرَاحَتَ
فِي كُلِّ يَوْمٍ تَأْخُذُهُمَا نَنَازَعَةً وَتَبْتَاعُ لِهَمَّاهُمَا الْهَدَايَا وَالْكَعُكُ .
وَفِي كُلِّ اسْبُوعٍ كَانَتْ تَكْتُبُ لَزَوْجِهَا خُطَابَاتٍ تَنْتَهِي
بِعِبَارَةٍ :

« لَا تَنْسَ أَنْ تَتَنَاوَلَ وَجِبَاتَكَ بِاتِّنْظَامٍ .. »

وَبَعْدَ سَنَةٍ اسْبِيعَ حَرْنِ الْجَمِيعِ لَأَنهَا عَائِدَةٌ إِلَى
(أَمْرِيكَ) . لَكِنْ بَدَأَ مِنْ طَرِيقَتِهَا وَهِيَ تُودِعُهُمْ أَتَهَا
تَلْمَحُ إِلَى الْعُودَةِ ..

وَصَلَتْ إِلَى (أَيْدِلْ وَايْتِ) . وَكَانَتْ (نِيُويُورْتِ)
أَبْرَدَ مِنْ (بَارِيْسِ) وَالْجَلِيدُ فِي كُلِّ مَكَانٍ

دَفَعَتْ بِقَشْيِشٍ لِسَاقِ الْعَرَبَةِ . ثُمَّ وَقَفَتْ حَتْفَ الْبَابِ
الْأَمَامِي وَقَرَعَتْ الْجَرَسَ فَلَمْ يَرُدْ أَحَدٌ . لِتَتَأَكَّدَ أَنْتَظِرَتْ
ثُمَّ قَرَعَتْهُ ثَانِيَةً .. لَا أَحَدَ هُنَا ..

فَتَحَتِ الْبَابَ بِمِفْتَاحِهَا . وَكَانَ أَوَّلُ مَا رَأَتْهُ هُوَ كَوْمَةٌ مِنْ
الْرَسَائِلِ عَلَى الْأَرْضِ . وَكَانَ الْمَكْنُ مَظْلُومًا بِرَدَا وَالْفِجَارِ
يُغْطِي كُلَّ شَيْءٍ . وَرَاحَةُ غَرِيبَةٍ فِي الْهَوَاءِ لَمْ تَشْمَعْهَا
مِنْ قَبْلِ ..

مَسَّتْ عِبْرَ الصَّنَةِ كَانَ شَيْءٌ مِنْ مَتَعْمِدَا فِي
مَشْيَتِهَا هَذِهِ . كَانَتْهَا أَمْرًا تَوَكَّدَ شَكٌّ أَوْ تَحَقَّقَ فِي
أَشَاعَةٍ ..

وَحِينَ عَادَتْ كَانَتْ عَيْنَاهَا تَلْمَعَانِ . وَاتَّجَهَتْ إِلَى مَكْتَبِ
زَوْجِهَا وَبَحِثَتْ عَنْ دَفْتَرِ الْعَنَاوِينِ وَارْقَامِ الْهَاتِفِ
طَلَبَتْ رَقْمًا . وَقَالَتْ :

« مَرْحَبًا هُنَا رَقْمُ تِسْعَةِ شَارِعِ (١٢) نَعَمْ
هَلْ لَكَ أَنْ تُرْسِلَ شَخْصًا سَرِيعًا ؟ أَنَّهُ مُحْشُورٌ بَيْنَ
الطَّبِيقَيْنِ الثَّانِي وَالثَّالِثِ هَذَا مَا يُوحِي بِهِ الْمَوْشَرُ
هَذَا كَرَمُ مَنْكَ إِنْ قَدِمْتَ لَمْ تَعُودَا قَادِرَتَيْنِ عَلَى
صُعُودِ السَّلَامِ .. »

وَجَلَسَتْ تَنْتَظِرُ عَلَى مَكْتَبِ زَوْجِهَا ..

تَنْتَظِرُ الرَّجُلَ الَّذِي سَيَجِيءُ لِاصْلَاحِ الْمَصْعَدِ

صاحبة المسكن



قال له :

- « ابحت عن مسكن . تم اتصل بمدير الفرع فور
استقرارك .. »

كان (بيلى) فى السابعة عشرة من عمره يرتدى
معطف احضر وقبعة جديدة . وكان يمشى فى الطريق
مسرعا تلك الخطوة التى تميز كل رجال الاعمال
الناجحين هكذا كان كل رجال المكتب الرئيسى
يمشون ..

ثم تكن هناك متاجر فى الشارع فقط بعض
المنازل المتماخضة المقامة على اعمدة . وقد تساقط
طلاء أكثرها ..

وفى نافذة طابق سفلى ، رأى فى ضوء مصباح
الشارع لافتة خفف الزجاج تقول (فراش و افطر)

وتحت اللافتة رأى مزهريه جميلة ، وعلى جانبى
النافذة ستائر خضراء تشبه القطيفة دنا اكثر
واختلس النظر الى داخل العرفة كانت نار مشتعة
فى مدفأة ، وعلى السجدة امام النار كان كلب من
نوع (داشهاوند) نائما فى سلام ..

صاحبة المسكن ..

سافر (بيلى ويفر) من (لندن) فى قطار العصر
البطىء . واستبدل القطار فى (سويندون) . وحين
وصل الى (بات) كانت التاسعة مساء . والقمر
يلتمع فى سماء مرصعة بالنجوم ..

لكن الهواء كان باردا . والريح كتت كنصل ثجى
يمزق خديه .

- « معذرة لكن هل هناك فندق رخيص بالقرب
من هنا ؟ »

أشار الحمال فى اتجاه ما ، وقال :

- « جرب (بيل اند دراجون) فتربما يقبلونك
إنه على بعد ربع ميل .. »

شكره (بيلى) . وحمل حقيبته ماشى الربع ميل إلى
(بيل اند دراجون) . ولم يكن قد زار (بات) من قبل .
ولم يكن يعرف احدا هناك . لكن مستر (جرين سنيت)
فى (لندن) أخبره أنها رائعة ..

وعنى ضوء النور رأى الغرفة ملأى بثبات حميل
مريح تمة يباتو صغير واربكة ومقاعد وثيرة .
وبغاء فى قفص ..

قال لنفسه :

- « هذا منزل محترم يمكن ان اقيم فيه . وسوف
يربحنى أكثر من (بيل أند دراغون) .. »

ان للفندق مزية هى وجود عدد كبير من الناس
يتحدث إليه ، لكنه كان يهاب (البنسيونات) ان
الاسم نفسه مرعب يذكرك برائحة حساء الكرنب ،
وصاحبت النزل المتلصصات ، ورائحة الرنجة فى
غرفة المعيشة ..

حقا يجب ان يرى (بيل أند دراغون) قبل ان
يقرر ..

هنا حدث شيء غريب لقد راحت عبارة (فراش
وافطار) تتردد فى ذهنه وامام عينيه مرارا ، وراحت
كل كلمة كتهب عن كبيرة تتلصص عليه من وراء
الزجاج وتمسك به وتدنيه ..

لم يدر متى مشى الى الباب الامامى ، وقرع
الجرس ..

سمع الرنين ثم فتح الباب بسرعة بسرعة الى
حد انه لم يجد الوقت ليرفع اصبعه عن الجرس من
الطبعي ان تمر دقيقة بين رنين الجرس وفتح الباب ،
لكن هذه المرأة كانت مثل عفريت العتبة

ضغط الجرس فوثبت فى وجهه ..

كانت فى الخامسة والاربعين ، وابتسمت مرحبة
لذرائقه .. وقالت فى مودة :

- « هلم .. »

خطا للداخل ، فوجد نفسه يتأمل المنزل قال لها
متعاسكا :

- « رأيت اللافتة فى النافذة .. »

- « أعرف .. »

- « وكنت أبحث عن غرفة .. »

- « كل شيء منط .. »

كانت عيناها زرقاوين في وجه احمر مستدير .

قال لها :

- « لقد استوقفتني العبارة بينما ... »

ثم استترك فقال :

- « كم تطلبين ؟ »

- « خمسة ونصف في الليلة مع الإفطار »

كان هذا رخيصة جدا ، وأقل مما تعنى لكنها

قالت :

- « لو كان هذا كثيرا فربما أمنحك تخفيضا هل

تريد بيضة في الإفطار " إن البيض غالي حاليا ، ولو

تنازلت عنه لكان الأجر أرخص .. »

- « إن السعر مناسب كما هو .. »

كانت لطيفة جدا ، كانت أم أفضل اصدقائك في

المدرسة تسلك البقاء مع ابنها ليلة عيد الميلاد .

نزع قبعته وبدأ يخلع معطفه ، وتأمل المدخل .

لا قبعات ولا مظلات ولا عصي . قالت له وهي تفوده :

- « كما ترى ليست متعة الضيوف في داري من

حقى دوما .. »

كانت - كما قل لنفسه - على شيء من الخبز

لكن من يهتم بهذا مقابل خمسة ونصف في الليلة ؟

قال لها في أدب :

- « المفترض ان يكون هذا المكن الراحب

مزيجما .. »

- « إنه كذالك يا عزيزي . نكسي انتقائية نوعا هاهنا

كل شيء معد ليلا ونهارا بانتظار قدوم شب مهذب

مثلك فقط الشخص المناسب هو الذي يبيت هـ »

وأضافت بابتسامة باهتة :

- « مثلك .. »

عند الطابق الاول قالت له :

- « هذا الطابق ملكي .. أنا أعيش هنا .. »

وتسلقت الدرجات إلى الطابق الثاني :

- « وهذا ملكك .. وهذه حجرتك .. »

واقفاته الى عرفة نود صغيرة نكنها مريجة .
وقالت له :

- « ضوء الشمس يدحر من هذه النفذة صباحا
ليملأ الغرفة .. يا مستر (ويلسون) .. »
- « (ويفر) .. اسمي (ويفر) .. »

- « نيك يا مستر (ويفر) قد دسست زجاجة
من الماء الساح تحت الملاءات من اتمتع دوما
ان تجد زجاجة من ماء ساحن في فراش غريب
ملاءاته نظيفة الا ترى هذا ؟ يمكنك ان تسفن
المدفأة متى رأيت ذلك .. »

ولا حظ ان العطاء مطوى على جنب ، كما يدعو
المراء كي يدخل فيه .

قالت وهي تنظر لوجهه نظرة جدية :

- « بسرني أنك جنت .. لقد بدأت أقلق .. »

وضع حقيبته على مقعد وراح يفتحها . فقالت له :

- « ومادا عن العشاء يا عزيزي ؟ هل تناولته ؟ »

- « اعتقد اني متنام مبكرا . عني ان اصحو مبكرا
لا اتصل بمدير الفرع .. »

- « نيك . ستترك الان لتفرغ حقيبتك ، لكن ارجو
قبل ان تنام ان تنكرم بالتحضور لعرفة الجلوس كي توقع
السجل ! كل شخص هنا يفعل هذا انه انقانون ،
ولا نريد ان نخرقه في هذا الطور المبكر من تعرفك . »
ولوحث بيدها وغابرت الغرفة ..

كان الان يدرك تماما ان هذه المرأة غير متزنة لكن
هذا لم يقلقه انها كريمة خدوم ودود . بالتأكيد هي
فقدت ابنها في الحرب او شيئا كهذا ، ونعم تقهر
الصدمة بعد ..

وبعد دقائق .. وبعد غسل يديه - نزل الى غرفة
المعيشة . لم يكن هناك احد لكن النار كانت مستعرة ،
والكنب (الداشهوند) مازال نائما ، والغرفة في منتهى
الدفع ..

قال لنفسه :

- « ابني لرجل محظوظ .. »

وجد سحر الصيوف على البيو . فآخذ ودون به
اسمه وعنوانه ولم يكن هناك سوى اسمين قبله
أحدهما هو (كريستوفر مونهلاند) من (كارديف) .
والآخر (جريجوري تمبل) من (بريستول)

غريب ! أن اسم (كريستوفر مونهلاند) يفرع
جرس ما في ذاكرته أين قرا هذا الاسم الغريب مر
قبل ؟ أكن زميلا في المدرسة ؟
أكان صديقا لأبيه أم تقدم لأخته ؟
وبدا يفكر في الاسم الآخر ..
« شابان ظريضان .. »

جاء الصوت من خلفه ، فاستدار ليرى صاحبة المنزل
تدخل حاملة صبيبة فضية في يدها ، فاستدار وقال لها
« معذرة لكن هذه الاسماء تبدو مألوفة »
« أحمقا ؟ كم أن هذا مثير ! »

« أنا متأكد أنني سمعتها من قبل ربما كان
ذلك في الصحف ثم يكونوا من المشاهير ليسوا
لاعبي كرة قدم أو شيئا كهذا .. »

وضعت الصينية ، وقالت :

« مشاهير لا لا تكلم كانوا سيدي اللطف
والوسامة أوكد لك هذا كان هذان الشابان
طويلي القامة وسمين مثلك .. »
أشار إلى السجل ، وقال لها :

« انظري ! أن آخر تاريخ هو منذ عامين »
« أهو كذلك ؟ »

« يا عزيزي ! - وهزت رأسها - « ثم فكر في هذا
كم يمر الزمن سريعا ليس كذلك يا ماستر (ويسكنز) »
« (ويفر) .. (ويفر) .. »
« آه بالفعل ! »

وجلست على الأريكة ، وأضافت :
« كم أن هذا سخيف مني اعتذر أن الكلام
يدخل من أني ليخرج من أخرى .. »
قال لها :

« ألا تفهمين كم أن هذا مذهل » أتذكر هذين
الاسمين بشكل منفصل ، لكنهما مرتبطان في ذاكرتي

بتسكن ما كنهم استهرا بنفس التساء هم تفهمين
ما أريده ؟ مثل (تشرشل) و (روزفنت) .. »

قالت :

- « كم ان هذا مسل ' والان تعال جوارى لأقدم لك
قدح شاي ، وبسكويته زنجبيل قبل ان تنام »

ووقف جوار "بياتو يرمقها وهي تعد الاقداح
والاطباق . كانت لها يدان سريعتا الحركة والامن
حمراء ..

قال لها :

- « لقد قرأت هذين الاسمين في الصحف انا واثق
من هذا .. ولسوف أتذكر بعد ثمانية .. »

لا شيء يضايق اكثر من الذكرى التي تقبع هناك
خارج اسوار ذاكرتك . لكنه لم يقبل الاستسلام . وقال لها :

- « لحظة انتظري لحظة اتم يكن تلميذا في
مدرسة ريفية ذلك انه (مولهولاند) ثم فجأة »

- « هل لك في سكر ؟ »

- « كن تلميذا في (ايتون) .. ثم فجأة .. »

- « خطا لم يكن تلميذا حين جاء لي كن
طالباً في (كمبردج) هم ان الشاي جاهز »

وانتسمت له تدعوه للجلوس ، فاتجه ليجلس
جوارها ..

ونصف دقيقة راحا يرشفان الشاي دون كلمة ،
لكن (بيني) كان يعرف أنها تنظر له كانت عيناها
على وجهه ترمقانه من فوق القدح ، ومن حين لآخر
يشم رائحة عطرية معينة تفوح منها ربما كرائحة
الجلد الجديد او رائحة ردهات مستشفى .

قالت :

- « مستر (مولهولاند) كن يحب الشاي لم أر
من يحب الشاي مثله .. »

قال لها :

- « أخاله رحل منذ زمن طويل .. »

رفعت حاجبيها ، وهتفت :

- « لكنه لم يرحل يا عزيزي .. انه هنا .. في
التطابق الثالث .. كلاهما »

وضغطت على ركبته وتساءلت :

- « كم عمرك يا عزيزي ؟ »

- « سبعة عشر عاما .. »

- « هذا هو العمر المناسب كان (مونيهولاند)
في مثل سنك ، تكن اسناته ثم تكن بيضاء كسناتك .
اما مستر (تمبر) فكان في الثامنة والعشرين ، لكني
ما كنت لآخمن هذا ما لم يخبرني ولم تكن ثمة
لنخة واحدة في جلده ! »
- « ماذا ؟ »

- « كان جلده كجلد طفل .. »

ساد الصمت ، والتفت القدح فوضعه في التطيق ثم
ظل يتأمل الغرفة حوله وبعض شفته ..

قالت له :

- « هذا البقاء هل تعرف ، انا من قام بتصويره

هكذا .. »

- « لقد خدعني تماما حين رأيته من النافذة ،
حسبته حيا .. »

- « للأسف لم يعد .. »

- « ان التصبير منقر بحق ولا يبدو لي ميت على
الإطلاق .. »

قالت في فخر :

- « هل قابلت (باسيل) الصغير ؟ »

واشرت إلى الكلب الـ (داسهويد) الراقدا امام النار ،
هنا تذكر (بيني) ان الحيوان ظل راقدا طينة الوقت

مد يده ونمس ظهره فوجدده صنيبا باردا
الشعر فوجد أن جلده رمادي أسود جاف ..

- « رباه ! عمل رائع ! »

واستدار باحترام شديد إلى المرأة فقالت

- « انا احنط واصبر كل حيواناتي حين تموت

هل لك في مزيد من الشاي ؟ »

- « لا .. شكرا .. »

مسز (بيكسبي) ومعطف الكولونيل



فالتحقيق ان الشئ كان له مذاق التوز المر . ونه
يحبه كثيرا

- « هل وقعت في السجن ؟ »

- « نعم .. »

- « حسن لأنه فيما بعد قد اتسى اسمك
عندها سأعود للسجن وتذكره .. مازلت افعل هذا
مع مستر (مولهولاند) ومستر مستر »

قال لها :

- « (تمبل) مستر (تمبل) معذرة على
السؤال لكن الم يأت ضيوف اخرون هنا طيلة
السنوات الثلاث الماضية ؟ »

رفعت قبحها وأماأت رأسها تيمسز ، ونظرت له
من طرف عينها ، وبرقة ابتسمت وقالت :
- « نعم يا عزيزي .. فقط أنت .. »

مسز (بيكسبى) ومعطف الكولونيل ..

(أمريكا) هى بلد الفرص للنساء .

انهن يمكن انفعن خمسة وثمانين بالمئة من تروات البلد . وعم قريب سيمكها كنها لقد صار الطلاق ترتيبا سهلا يمكن عمه بساطة ويمكن للنسوة الأمريكيات تكراره كلما اردن ذلك . من ثم تتضاعف أرباحهن .

كذلك يمنح موت الزوج جوائز ثمينة للنسوة . وتفضل بعض النساء الاعتماد على هذه الطريقة . علامات ان فترة الانتظار لن تطول لان كثرة العمل وارتفاع ضغط الدم ، سيقودان الياس حتما الى الموت . سيموت على مكتبه وامامه زوجة من الاقراص المهدنة وأدوية القلب ..

ويبدو انه كلما زادت معدلات الطلاق كلما ازدادت الاجيال الجديدة حماسا . ان الشبان يتزوجون كاثفران ، وحين يصلون سن الثلاثين يكون لاكثرهم زوجتان سابقتان ..

وتلاتفق على النساء يجب على الرجال ان يعملوا كالعبيد ، وفى الحقيقة هم كذلك فعلا . وفى النهاية يصلون الى منتصف العمر حيث يغزو الخوف قلوبهم وفى انيل يحتشدون فى الاندية فى مجموعات صغيرة يبتعون الاقراص الموسعة لترايين القلب ، ويحكون لبعضهم القصص التى تظهر الرجال اقوى واقدر

هناك قصص كثيرة من هذه النوعية . لكن ثمة وحدة احسب انها ستروق لك . واسم القصة هو (مسز بيكسبى ومعطف الكولونيل) . وتحكى عن شيء كهذا :

كان مستر ومسز (بيكسبى) يعيشان فى (نيويورك سبى) . وكان هو طبيب اسنان متوسط الدخل . اما هى فكانت امرأة جشعة نهمة الى المال . واعتادت ان تصافر الى (بنسلفانيا) كل شهر لتزور خلة بها فى (بالتيمور) . وكانت تعصى معها يوم الجمعة ثم تعود الى زوجها يوم السبت لتعد له العشاء

وكان الزوج راضى عن هذا الترتيب . فما كان ليحرم المرأتين من النقاء كل شهر مرة ..

وكان يقول لزوجته :

- « ليكن ما دمت لا تتوقعين منى ان اذهب
معك .. »

فقول له :

- « بالطبع لا يا عزيزى .. إنها ليست خالتك
بل خالتى أنا .. »

حتى الآن لا مشاكل .. لكن المشاكل تظهر فى
(بالتيمور) لأن هناك رجلا يدعى الكولونيل ، هو مصر
على ملاحقتها ولا يكف عن إبداء إعجابه بها . وكان
ثريا جدا يسكن فى منزل فاخر بلا زوجة أو أسرة
تنغص حياته . فقط بعض الخدم المخلصين ، وكان
يمضى الوقت فى ركوب الخيل وصيد الثعالب .

بدأت القصة فى راس السنة ، حين كانت ممز
(بيكسبى) واقفة على محطة (بالتيمور) تنتظر قطار
العودة ..

جاء صوت من خلفها يقول :

- « إن الكولونيل طلب منى أن اعطيك هذا .. »

استدارت فرات وصيف الكولونيل - وهو قزم اسمر -
يقف خلفها ويدفع امامه صندوق من الورق المقوى
صاحبت مندهشة :

- « ما هذا يا (ويلكنز) ؟ هل معه رسالة ؟ »

- « لا يا سيدتى .. »

قالتها وانصرف ، فلما جاء القطار حملت الصندوق الى
استراحة السيدات واغلفت الباب . كم ان هذا مثير
هدية من الكولونيل ..

بدأت تفك الخيط ، وقالت لنفسها :

- « اراهن على أنه ثوب ربما ثوبان لن انظر .
سأتحسس ما به واحول ان أحسن . أخمن اللون
والثمن كذلك .. »

اغمضت عينيها ، ورفعت الغطاء ، ثم وضعت يدها
بإدخال . كن هناك ورق تغليف سمعته (يخشخش) ،
وكن هناك مظروف لم تبال به وواصلت التحسس
يداه رقيقتان كالممسات ..

وصلت إلى شيء ما ، فصاحت :

- « مستحيل ان يكون هذا حقيقيا ! »

كان قطعة سمينة من الفراء تحدث صوتا جميلا
اذ تحتك بالورق . وحين رفعته وجدت انه معطف
كامل من الفراء الرابع جعل انفسها تحتبس . انها لم
تر فراء (المنك) قط . نعم . هو من (المنك)
بالتأكيد . وما اجمل لونه ! انه اسود نقي . في
البداية حسبته اسود . ولكن حين قربته من النافذة
لمحت شبحا من اللون الازرق فيه . ازرق غنى
كالكوبالت ..

وقرات البطاقة المثبتة :

- « منك (لبرادور) البري .. »

ثم لاشيء اخر ، ولا علامة على المصدر ولا الثمن .
كم كلف هذا ؟

لم تجرو على التفكير ثلاثة اربعة ستة
آلاف دولار ؟ ربما .. »

لم تستطع الانتظار حتى تحربه . نزعته معطفها
الرخيص الاحمر واربتت هذا . يا الله ! ممس
الفراء ! من قال لها مرة انهم يستعملون جنود
الحيوانات الالات لتكمين ، والحيوانات الذكور لتأقي
المعطف ؟ هناك من قال لها هذا ..

كان المعطف ينزلق فوق جسمها كأنما له حياة
خاصة به ، وكأنه جند ثان لها . يا له من شعور
غريب !

وفي المرات رات ان شخصيتها تبدلت بالكامل
بدت مبهرة ثرية متسعة قوية . كل هذا في وقت
واحد . بهذا يمكن ان تدخل اى مكان تريد وسيهرع
الناس كالغيران لينقوها ..

ان هذا اجمل من الكلمات ..

راحت تتحسس الفراء وهي تبسم . بالتأكيد
ستقبل هذه الهدية ، لكن كيف ؟ انها في لهفة ارتداء
المعطف نسيت هذه النقطة الجوهرية . فخلال
ساعتين ستكون في (نيويورك) . وبعد عشر دقائق
تكون في البيت ، وسيكون زوجها هناك بانتظاره

وحتى رجر مثل (سيرين) . يعيش في عالم اسود
من الابواب وحشو الضروس وقنوات الاعصاب .
سيداً في سمواتها اسنة كثيرة ، اذا ما عبادت
من عطنتها بمعطف من فراء المنك ثمنه ستة الاف
دولار وهو يعلم ان خالتها لا تمك ثمن هدية
ك هذه .

قالت لنفسها بصوت عال :

- « لكني سأحصل على المعطف سأحصل على
المعطف ! »

ليكن يا عزيزتي ستحصلين عليه لكن لا تدعي
الهنع يثمنك

اجلسي .. وفكري .. أنت فتاة بارعة .. فكري ..

بعد ساعتين غادرت القطار في المحطة ، وكانت
بمعطفها الاحمر وهدية الكوئونيز في يدها ،
واستوقفت سيارة أجرة ..

قالت للسائق :

- « هل تعرف مكان سمسار رهونات (*) ؟ »

قال وهو ينظر لها بدهشة :

- « يوجد كثير منهم في (سكست افيشو) »

- « قدني إلى أول واحد فيهم .. »

في النهاية توقف الرجل بسيرته امام متجر ،
فقالت له :

- « انتظرنى هنا من فضلك .. »

وبان داخل كانت قطعة عملاقة تلتهم رءوس السمك
الموضوعة على ورقة جريدة . ونظرت لها لحظة
بعينها الصفراوين ..

(*) سمسار رهونات يقدم نوع من الفوائد الربوية . لهذا
لا يعرفه في (مصر) حالي الفكرة هنا ان من يمر بصانقة مالية
يرهن شيء تماليا لدى السمسار مقابل مبلغ معين . فاذا حصل على
مال بعد هذا . قام بفك الرهن واسترداد حاجياته وان لم يحصل
ظل الشيء عند السمسار

وقفت المرآة تنتظر وهي ترمق الأشياء الموضوعة
الساعات الأسوار الذهبية لماذا يرهق الناس
أسنانهم دوماً ؟

جاء صاحب المحل من الداخل ، فقالت له :

- « مساء الخير .. »

وراحت تفك ربط النقفة الورقية ، وقالت :

- « معذرة أنها حمقة منى ، لكنى فقدت حافطتى
واليوم السبت وكر المصارف مغلقة اريد بعض المال
حتى يوم الاثنين هذا معطف ثمين لكنى لا اطلب
الكثير .. وسأرده يوم الإثنين .. »

لم يتكلم الرجل . لكنه حين رأى الفراء الثمين
ينسكب على المنضدة امامه ، رفع حاجبيه واعداد
رأسه للوراء .

قالت :

- « لو كانت معى ساعة او خاتم ، لاعطيتك
اياها .. »

راح يداعب المعطف ، وقال :

- « يبدو جديداً .. »

- « إنه كذلك .. ماذا عن خمسين دولاراً ؟ »

- « ليكن .. »

- « آه يسأوى مائة مرة هذا المبلغ . لكنك ستعنى

به حتى أعود .. »

أخرج الرجل بطاقة من درجه ، لها نفس منظر
البطاقات التى يضعونها حول الحفاب . لكنها كانت
معدة لتقطع الى نصفين متساويين

سانه

- « الاسم ؟ »

قالت :

- « نيت بحاجة الى الاسم والعنوان انيس كذلك ؟ »

هز كتفيه ، وانتقل انقم الى سطر النقطة التالى .

وقال :

- « من الأفضل ألا تفقدى هذه البطاقة .. »

- « لن أفقدها .. »

- « هل تفهمين ان من حق كل من يجد هذه

البطاقة ان يطالب بهذا المعطف ؟ »

- « نعم .. أعرف .. »

- « الوصف .. ماذا أكتب كوصف ؟ »

- « لا وصف .. شكرًا .. »

توقف القلم عند سطر النقاط ، وقال لها :

- « يجب ان تصفيه هذا مهم لبيع البطاقة

لو أردت .. »

- « لن ابيعها انظر انالست مفضلة لو كان

هذا ما تعنيه لقد فقدت حقيبتى فقط . »

- « ليكن .. كما تريدن .. »

هنا خطرت لها فكرة ، غير سارة ، فسألته :

- « اسمع .. لو لم اكتب الوصف هنا ، فكيف اتأكد

من أنك سترد لى المعطف ولا شيء سواه ؟ »

- « إنه مكتوب فى الدفاتر .. »

- « كل ما لدى هو رقم وبوسك اعطانى

أى شيء .. »

سألها :

- « هل تريدن الوصف أم لا ؟ »

- « لا .. إننى أثق بك .. »

اعطاها نصف البطاقة ، ثم اخذ الحافظة من جيبه .

وأخرج خمسين دولارًا ، وقال لها :

- « الفائدة ٣ ٪ شهريًا .. »

- « شكرًا .. »

غادرت المحل حيث كانت سيارة الاجرة تنتظر ،

وعادت لدارها ..

قبلت زوجها ، وقالت له :

- « عزيزى .. هل افقدتلى ؟ »

كان (سيرير بيكسى) جاسا يقرأ الجريدة .
ونظر لساعته ، وقال :

- « الثانية عشرة والنصف .. لقد تأخرت .. »

- « آه القطار .. إن خالتي ترسل تحياتها .. »

طوى الصحيفة ووضعها على ذراع المقعد ، وراح
يرقب زوجته ..

استرخت على الأريكة والحقيبة على حجرها ،
وقالت :

- « ماذا فعلت أمس يا عزيزى ؟ »

- « اتهمت بعض الأطقم ، كما راجعت حساباتى »

- « هل تعرف ، لقد حان الوقت كى يقوم الآخرون
بالعمل الشاق بدلا منك لم لا تكلف الفتى بعمل
الأطقم ؟ أنت أهم من هذا .. »

- « أحب أن أفعله بنفسى اتنى فخور بالأطقم
التي أصنعها .. »

- « أعرف هذا ، وأعرف أنك ممتاز ، لكن ماذا
عن الحسابات ، ثم لا تقوم بها تلك الأنسة (بونتنى)
آه عنها .. »

- « هى تفعل ذلك نكنه لا تعرف من الثرى
ومن غير الثرى من مرضاى .. »

تدولت منديلا من حقيبتها كاتم لتتمخط ، ثم هتفت
- « آه ! انظر ! »

وأبرزت البطاقة ، وقالت :

- « لقد وجدت هذه على مقعد سيرة الإجرة إن
عنيها رقما ربما هى بطاقة يانصيب أو شيء
كهذا .. »

أخذ البطاقة ، وتفحصها بدقة كأنما هى ضرس
مسوس ، ثم قال :

- « هدد بطاقة رهن عليها اسم وعنوان المتجر »

- « آه يا للخسارة ! حسبتها شيئا مهما .. »

- « بل فى الواقع ربما تكون شيئا رائعا .. »

وراح يشرح لها نظام الرهن ان كل من يملك
هذه البطاقة يمكنه ان يطالب بالشئ

- « وهر تعتقد ان الامر يستحق الجهد »

- « اعتقد انه يستحق البحث ان المبلغ المدون هنا
خمسون دولارا . اى ان الشئ المرهون لن يقل ثمنه
عن خمسمائة دولار . لان سمسار الرهن لا يعطى اكثر
من عشر قيمة الشئ .. »

- « لم أعرف هذا .. »

- « ما اكثر ما لا تعرفين يا عزيزتى الان بما
اتنا لا نعرف صاحب هذه البطاقة . فمن حقنا ان
نطالب بالشئ المرهون فى أى وقت . مقابل خمسين
دولارا .. »

- « اه ' كم ان هذا مثير ' خاصة ونحن لانعرف
ما هو .. ربما يكون أى شئ .. »

- « ربما لكنه فى العادة ساعة او خاتم . يجب
ان تنتظر لترى .. »

- « إذن سأهرع صباح الإثنين لأرى .. »

- « أعتقد ان هذه مهمتى أنا .. »

- « لا .. دعنى أفعل أنا .. »

- « لا اظن سأحصل عليه وانا فى طريقى
لأعمل »

- « لكنها بطاقتى أنا .. »

- « أنت لا تعرفين شيئا عن سمسرة الرهن ،
وربما يخدعك الرجل . ومن يدري " قد يكون الشئ
رجائب تماما . ساعة جيب لزرار قميص " »

- « إذن سأقدمه لك فى عيد الميلاد . تكن لو كان
شيئا ثموريا فساخذه لنفسى .. »

- « هذا عادل لكن لم لاتئين معى الى المتجر »

كادت توافق ، ثم امسكت فى اللحظة المناسبة
ان اخر ما تريده ان يحييها السمسار كعميلة قديمة
فى وجود زوجها ..

قالت :

- « لا .. من المثير أن أبقى هنا وانتظر .. »

- « على كل حال لو لم يرق لي الشيء فلن أخذه .. »

- « ودفن البطاقة في جيبه .. »

* * *

وجاء يوم الإثنين أخيراً ، فأوصلته إلى الباب ،
وقالت له :

- « لا تجهد نفسك في العمل .. »

- « لا .. »

- « هل ستجد وقتاً للمرور على سمسار
الرهونات ؟ »

- « أه أرباه ! لقد نسيت .. سأخذ عربة أجرة
وأمر عليه قبل الذهاب للعمل .. »

- « أنت لم تضيع البطاقة .. أليس كذلك ؟ »

- « أرجو ألا يكون هذا » - وتحسس جيبه -
« إنها هنا .. »

- « ومعك خمسون دولاراً ؟ »

- « نعم .. »

أصلحت ربطة عنقه ، وقالت :

- « هل تتصل بي من العيادة لو كان شيئاً جميلاً ؟ »

- « نعم .. »

- « وبعد ساعة حين دق جرس الهاتف ، هرعت
لترفع السماعة قبل أن ينتهي أول رنين ، فسمعته
يقول :

- « لقد حصلت عليه ! »

- « أه يا (سيريل) ! هل هو جميل ؟ »

- « جميل ؟ إنه خرافي .. انتظري حتى تريينه .. »

- « وما هو ؟ »

- « أنت فتاة محظوظة .. هذا هو كل شيء ..
إننى لأتساءل كيف تم رهنه مقابل خمسين دولاراً ..
هناك شخص أحق .. »

- « كف عن جعلى أجن .. هل هو قرط ؟ »
- « خطأ .. »

- « خاتم من الماس ؟ »
- « إنك حتى لم تقتربى من الصواب .. لسوف
أحضره معى حين أجيء ليلاً .. »
صاحت :

- « بل سأتى لأخذه بنفسى .. »
- « بل لا داعى لأن هذا سيدمر جدول الصباح
لدى .. إننى متأخر نصف ساعة .. »
- « إذن سأتى ساعة الغداء .. »
- « ليست لدى ساعة غداء .. حسن .. تعالى فى
الواحدة والنصف .. وداعاً .. »
وفى الموعد بالضبط وصلت إلى مكتبه ودقت الجرس ..

فتح لها الباب بمعطفه الأبيض واقتادها إلى العيادة .
وقال للمرضى :

- « اذهبى للغداء الآن يا مس (بولتى) .. »
وانتظر حتى غادرت الغرفة ، ثم اتجه إلى الخزانة ،
وقال لزوجته :

- « والآن أغمضى عينيك .. »
فعلت كما قال ، وفى الصمت سمعته يفتح الباب ،
وقال لها :

- « هلمى افتحى عينيك ! »
- « لا أجرو .. »
وضحكت فى مروح ، فصاح :

- « هذا (منك) .. (منك) حقيقى ! »
فتحت عينيها .. لكن لم يكن هناك معطف .. كانت
هناك ياقة صغيرة سخيفة من الفراء فى يد زوجها ..
قال لها ملوحاً بالياقة :

- « هلمى .. متعى عينيك بها ! »
وضعت يدها على قمها وتراجعت للوراء .. إننى
سأصرخ .. أعرف أننى سأصرخ ..

قال لها :

- « ماذا هناك ؟ ألا تحبينها ؟ »

- « أ .. أعتقد أن .. أنها جميلة .. »

- « لقد قطعت أنفاسك للحظة .. أليس كذلك ؟ »

- « بلى .. بلى .. »

- « هل تعلمين ؟ أراهن أنها تساوي ثلاثمائة دولار

على الأقل .. »

- « لا أشك في هذا .. »

وانحنى ووضع الشيء السخيف حول عنقها ، وقال :

- « جربوها .. إنها رائعة وتناسبك .. ليس كل إنسان

يستحق فراء المنك يا عزيزتي .. »

- « نعم .. أعرف هذا .. »

- « أتركها في المنزل عند التسوق ، وإلا حسبونا

مليونيرات وضاعفوا الأسعار من أجلنا .. »

- « سأذكر هذا .. »

- « ولا تتوقعي هدايا مني في عيد الميلاد .. إن

الخمسين دولارا قد أرهقني ماديا .. »

واستدار إلى الحوض ليفسل يديه ، وقال لها :

- « والآن اذهبي وابقاعى غداء طيبا ، كنت أتمنى

مرافقتك لكن العجوز (جورمان) ينتظر الدخول

لأصليح طاقم أسنانه .. »

قالت لنفسها ، سأقتل سمسار الرهونات .. سأقتله !

سأذهب لمتجره الآن وألقي هذه الياقة القبيحة في

وجهه ، فإن أبي أن يعطيني معطفي سأفتك به ..

وانطلقت خارجة ..

في اللحظة ذاتها كانت الممرضة (بولتن) خارجة

في طريقها إلى الغداء ، وقالت لها وهي تبسم :

- « أليس يوما رائعا ؟ »

كان شيء في مشيتها ورائحة عطرها يذكرائك

بالمملكة .. بالضبط ملكة فراء المنك الأسود الذي

أهداه الكولونيل لمسر (بيكسبي) .

روالد دال

1959

مكتبة متكاملة
لأنهر الروايات الطالعة

روايات عالمية للجيد



رقيق الملكات

هذا خليط غريب من السخرية والطرافة والرعب
والشخصيات الكاريكاتورية ، والمفاجآت غير
المتوقعة ، والقسوة غير المبررة ، وغير ذلك من
لمسات مميزة لأدب (روالد دال) ..
هذا الكتاب يحوى الخيال .. كل الخيال ..
ولا شيء غير الخيال

33



العدد القادم
وصية الثلاثين ألف دولار

التمن في مصر ٢٥٠
ومبيعاته بالمولد الأمريكى
في سائر الدول العربية والعظم